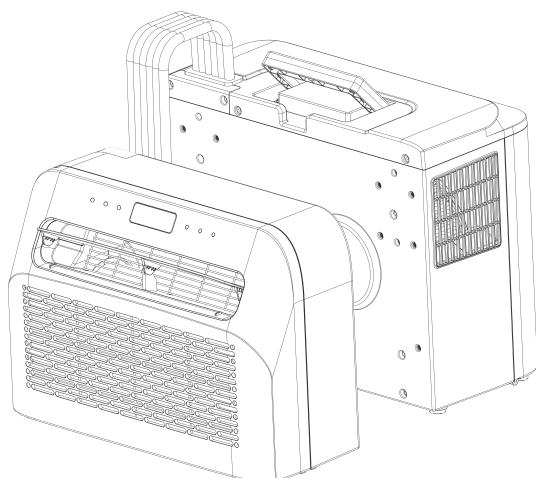




# OPERATING INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNGEN

Bahag No. 31561996  
Bahag No. 31540269



BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21,  
68167 Mannheim  
Germany  
[service@bauhaus.info](mailto:service@bauhaus.info)

**EN** Camping Air Conditioner

**DE** Camping Klimaanlage

**ES** Aire acondicionado split portátil

**HR** Prijenosni dvodijelni klimatizacijski uređaj

**SI** Prenosna klimatska naprava Split

**FR** Climatisation split portable

# PAGE LISE

EN .....	3
DE .....	18
ES .....	33
HR .....	48
SI .....	63
FR .....	78

# CONTENT

---

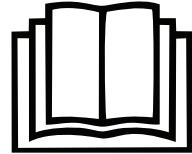
1. SAFETY INSTRUCTIONS .....	03
2. TECHNICAL DATA .....	05
3. PACKING LIST .....	05
4. DESIGNATION OF PARTS .....	06
5. OPERATION OF CONTROL PANEL .....	07
6. INSTALLATION OF THE AIR CONDITIONER .....	08
7. ERROR CODE LIST .....	10
8. TROUBLE SHOOTING GUIDE .....	10
9. MAINTENANCE .....	12
10. SMART HOME WIFI CONNECTION GUIDE .....	13

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

---

### **IMPORTANT!**

AIR CONDITIONERS MUST ALWAYS BE STORED AND TRANSPORTED UPRIGHT, OTHERWISE IRREPARABLE DAMAGE MAY BE CAUSED TO THE COMPRESSOR; IF IN DOUBT WE SUGGEST WAITING AT LEAST 24 HOURS FOLLOWING INSTALLTION BEFORE STARTING THE UNIT.



### **WARNING**

When using this air conditioner, it is important that you always observe the safety regulations. This prevents the risk of personal injury, electric shock and product damage. Therefore, read all instructions beforehand.

- Read the manual before use.
- If the terms of use are not followed, the manufacture will not be liable for any damage or injury resulting from the use of this device.
- Keep the manual, warranty certificate and sales receipt.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended to be used by children under 8 years of age or by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or insufficient experience and knowledge, unless they have been accompanied or have been instructed o n how to use the appliance by a person who is responsible for their safety.

# 1. SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Don't insert your fingers or any hard object to wind guide bar of the air outlet.
- The plug should be in good condition and can't be damaged. Never repair the device yourself if the appliance, the cord or the plug is damaged. Always have this done by the manufacturer or a qualified technician.
- The device is not suitable for commercial use.
- Always use and store the device in a dry place.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- Recommended operation environment temperature: 35°C.
- This appliance is only suitable for caravan use and for the purpose for which it is intended.
- It is prohibited to modify this product (or parts of it).
- Never connect multiple electrical appliances to a power outlet. This prevents a bad connection and high heat load.
- Distance to burning objects at least 2 meters due to fire prevention measures.
- A distance of 50cm should be left between the device and other objects from front side and 20cm should be left between the device and other objects from left and right sides.
- Users are strictly forbidden to add refrigerant themselves.
- Do not pull directly on the hose or destroy it with sharp objects. If the hose is found to be damaged, discontinue use and contact the distributor for repair.
- Details of type and rating of fuses: 250VAC, T3.15A

## Installation location of the air conditioner

The air conditioner must be placed on a firm, flat surface (note: the air conditioner must not be tilted or tilted) when the appliance is in use. This air conditioner may not be installed in the following places:

- Near strong heat sources, vapors and flammable or explosive gas.
- In an environment that contains chemicals (evaporating substances, organic solvents, etc.), as soon as it rains, the air conditioning must be removed from the window.

## Also take the following regulations into account:

- The product must be kept upright at all times and in all cases. Do not hold the device sideways or upside down.
- Try to keep the air conditioner straight when moving or carrying it. Make sure it is not shaken or dropped.
- Make sure the air supply is not clogged and remains well ventilated.
- Do not insert objects through the openings of the air inlet and outlet. Objects can enter electrical parts or the fan in this way and could be dangerous.
- Do not place heavy objects on the product.
- Remove the plug from the socket before moving the air conditioner, performing maintenance, cleaning or not using it for a long time.
- Do not pull the plug to move the machine.
- Clean the dust screen of the air supply at least once a month.
- If the machine will not be used for a long time, it must be stored in a cool and dry place. Clean and dry the air conditioner well in advance.

## **2. TECHNICAL DATA**

---

Voltage	220-240V~ 50Hz	Air flow capacity	140-200m³/h
Cooling capacity	5000btu/h (1465W)	Dehumidification capacity	0.5L/h
Power	560W	Isolation Class (for outside part)	IPX4
Refrigerant	R290, 130g	Compressor type	Rotor type
Dimensions inside unit	44×18×31.5cm	Sound pressure level (for indoor part)	63 dB(A)
Dimensions outside unit	44×21.5×35.5cm	Net weight	20,5kg

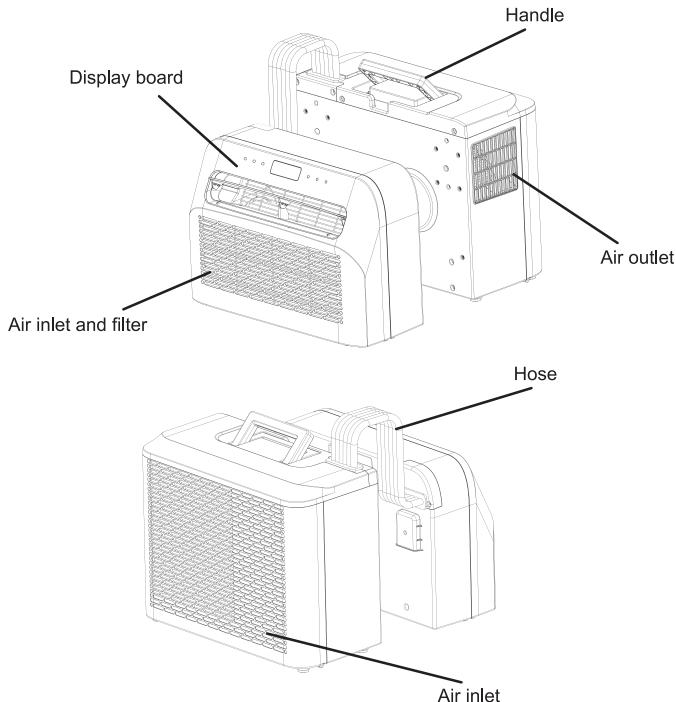
## **3. PACKING LIST**

---

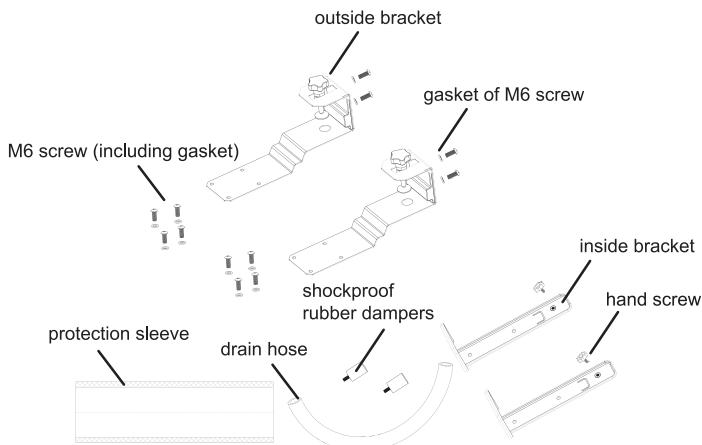
Name	QTY
Inner unit	1
Outside unit	1
Drain hose	1
Protection sleeve	1
Outside Bracket	2
Inner Bracket	2
Shock resistant rubber blocks	2
Hand screws	2
M6 Screws and gasket	12

## 4. DESIGNATION OF PARTS

---

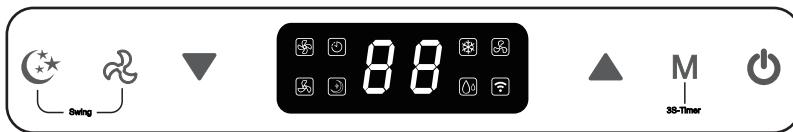


### ACCESSORIES:



## 5. OPERATION OF CONTROL PANEL

---



### ① POWER

Press this key to turn the device on and off.

When the air conditioner is switched on, the temperature is set to 22°C by default. The temperature sensor measures the ambient temperature and if exceeds 22°C, the outdoor unit starts to work to bring the temperature down. If the ambient temperature already below 22°C, then the outdoor unit does not start.

### ② MODE

Press this key to select cooling, fan, dehumidification modes;

In standby/turned on mode, by pressing this key to set timing on/off.

### ③ TEMPERATURE / TIME ADJUSTMENT

In cooling mode, press the key to increase or decrease the temperature, the setting temperature adjustable from 16~30°C;

In timer mode, press the key to adjust time to turn on/turn off the machine.

Press Up/Down key at the same time to transfer between °C and °F.

### ④ FAN SPEED

Press the key to choose low/high fan speed.

### ⑤ SLEEP MODE

Press the key to enter or quit sleep mode. After 20 seconds, all lights and the digital display turn off and the air conditioner goes to sleep. The indoor unit fan continues to run at low fan speed.

### ⑥ DISPLAY WINDOW

Check temperature and time from this window.

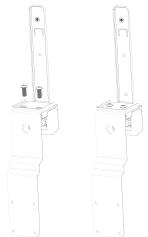
### ⑦ SWING

Press fan speed and sleep mode key at the same time to turn on/off swing function.

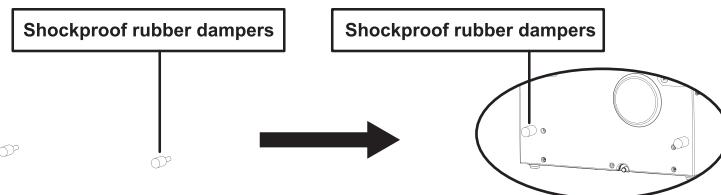
## 6. INSTALLATION OF THE AIR CONDITIONER

---

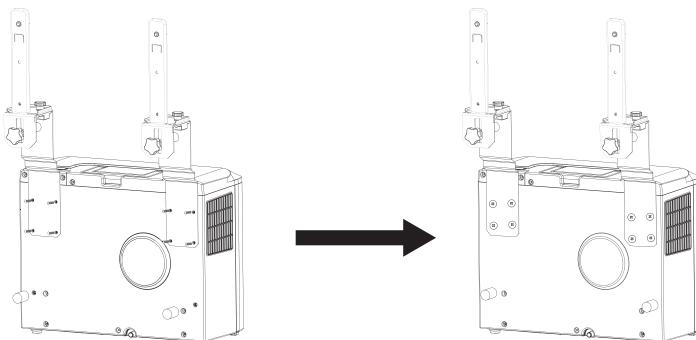
1. Unpack the machine and accessories and check that the hose between the indoor and outdoor unit is properly connected. Also check whether the condensation drain has a rubber cover. Finally, check whether the accessories are complete.
- 2.1 Install the accessories as shown in the picture. Connect the outer bracket to the support block and the inner bracket by tightening the M6 screws. This is how you form the carrying handle.



- 2.2 Place the shockproof rubber dampers on the back of the outdoor unit.



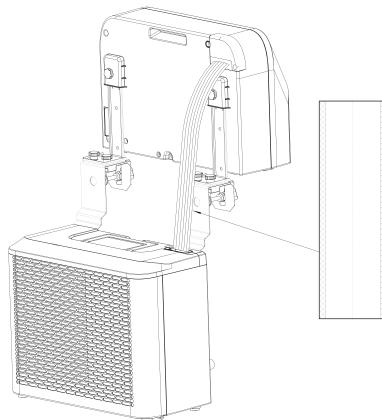
- 2.3 Install the bracket as shown in the figure below. Install the indoor and outdoor units on the bracket to fix the two parts. To secure the units to the bracket, tighten the M6 screws in the appropriate holes.



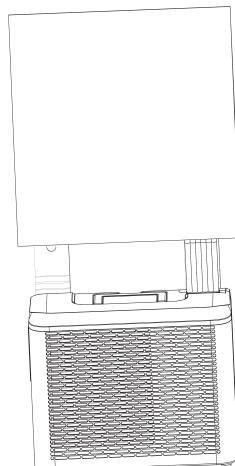
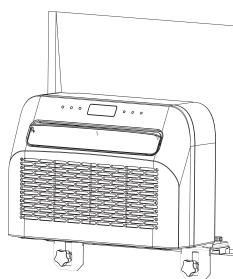
## 6. INSTALLATION OF THE AIR CONDITIONER

---

- 2.4 Install the indoor unit on the bracket and tighten the bracket properly. Next, wrap the protection sleeve on the hose between the outdoor and indoor unit. (See the illustration below )



- 2.5 Install the complete unit in the caravan window and tighten the bracket properly.



## 7. ERROR CODE LIST

---

If the device does not work or works insufficiently:

Check if an error code is visible in the display, refer to the code table for a solution.

If no error code is visible in the display, go through the error table for a possible solution.

Error codes		
Error code	Cause	Solution
FL	Water full alarm	Take off rubber stopper and empty the water.
E1	System temperature sensor fault	Replace System temperature sensor
E2	Room temperature sensor fault	Replace room temperature sensor
EF	Indoor motor fault	Replace the motor.
E4	Freeze protection	Check that the air outlet is not blocked, keep the air deflector open.

## 8. TROUBLE SHOOTING GUIDE

---

Failure guide		
Problem	Cause	Solution
The device does not turn on	No power	Turn power on
	Damaged electrical outlet	Turn off the power and check/repair the power outlet
	Unknown reason	
Little air displacement or limited cooling effect	The lowest ventilation setting is selected	Contact the dealer Select the high ventilation speed mode
	The air filter is dirty	Check and clean the filter
	The air supply or exhaust of the indoor unit is blocked	Check that the unit is not blocked and remove the obstruction
	The air supply or exhaust from the outdoor unit is blocked	Check that the unit is not blocked and remove the obstruction
	The ambient temperature is too low or high	Die Umgebungstemperatur muss zwischen 18 und 40 liegen°C
	Insufficient voltage from the power supply	Consult an installer or use a different power connection

## 8. TROUBLE SHOOTING GUIDE

---

Failure guide		
Air displacement only but no cooling effect	The device runs in ventilation mode	Select the cooling mode(A/C)
	The cooling mode has just turned off automatically	Wait about 3-5minutes until the thermostat switches on again
Abnormal sounds or vibrations	The mounting brackets are not properly installed on the vehicle, or the device mounting screws are not sufficiently tightened	Check that the mounting bracket is tight and tighten the device mounting screws
Water is leaking from the indoor unit	The rubber stopper on the bottom of the indoor unit is missing, or is not pressed enough	Check or replace the rubber stopper
	The device is at an angle	The device must be mounted horizontally (maximum angle <3°)
The appliance emits a unusual odor	There is a serious problem	Switch off the device immediately and contact the dealer

## 9. MAINTENANCE

---

### Declaration:

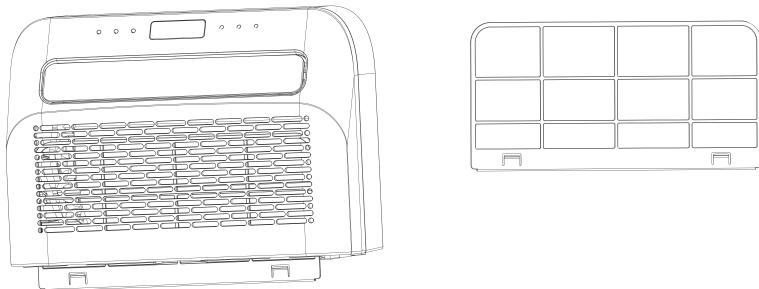
- 1) Ensure the machine is unplugged before maintenance.
- 2) Do not use gasoline or other chemicals to clean the unit;
- 3) Do not wash the unit directly;
- 4) If the air conditioner is damaged, please contact the dealer or repair shop.

### Cleaning

Caution: Unplug the power cord before cleaning the maintenance.

#### 1. Air filter

- It is important to regularly remove the dust from the filter.
- Remove the filter as shown in the picture below.
- Clean the filter with tap water and / or a vacuum cleaner to remove any dirty from the filter.
- Do not use water hotter than 40°C for cleaning and do not expose the filter to the sun.
- Make sure the filter has dried before putting it back in the air conditioner.



#### 2. Clean the Air-conditioner Surface

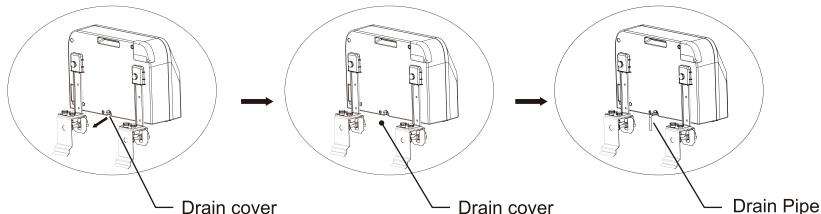
- First clean the surface with a neutral detergent and wet cloth;
- Then dry the device thoroughly with a dry cloth.
- Do not allow water or detergent to enter the machine.
- Do not clean the air conditioner with an aggressive cleaning agent and/or petrol.

## 9. MAINTENANCE

---

### Storage

If you are planning to store the machine without needing to use it for a long time, please remove the drain cover from the drainage hole at the bottoms both of indoor unit and outdoor unit, and drain all the condensation water appropriately in available place.



1. Remove the unit from the window.
2. Remove the rubber seal from the indoor unit and outdoor unit, drain the condensate water.
3. Keep running in fan mode to make the internal dry.
4. Turn off the conditioner and pull down the plug.
5. Wash the filter then install.
6. Remove all the brackets on the air conditioner, install the brackets of the indoor unit on the outdoor unit, assemble as shown in the figure below, and then store the unit against the wall.
7. Store the air conditioner in a cool and dry place.
8. We recommend that you put the air conditioner back in its packaging when you store it. This prevents dirt and dust from collecting on the air conditioner.

## 10. SMART HOME WIFI CONNECTION GUIDE

---

### Network Module Features

Item	Detailed description
Wireless technology:	Wifi WLAN)
Wireless operating frequency	2412MHz-2472MHz
BLE operating frequency	2402MHz-2480MHz
Modulation type	<input checked="" type="checkbox"/> 802.11b: DSSS <input checked="" type="checkbox"/> 802.11g: OFDM <input checked="" type="checkbox"/> 802.11n(20MHz): OFDM
Fixed frequency software	SecureCRT.exe
Antenna Gain	2.5dBi
Type of antenna	PCB
Transmit power	≤20dBm

## 10. SMART HOME WIFI CONNECTION GUIDE

---

### Install App

Download the "Smart life" app from the Play Store (Android) or App Store (iOS).



Scan QR code

### Register

If you do not have a Smarter Home account, register or sign in with a verification code sent by SMS.

#### To register:

1. Tap to enter registration page
2. The system automatically recognizes your country/ area. You can also select your country code manually. Enter your mobile phone number/ email address and tap "Next".
3. If you choose the mobile phone number option, then enter the verification code in the message sent to you by SMS. Set a password as prompted and press "Confirm" to finish your registration.



#### Register

A dropdown menu showing "China" as the selected option.

Mobile Number/Email

|

Get Verification Code

#### Register

A dropdown menu showing "China" as the selected option.

Mobile Number/Email

XXXXXX

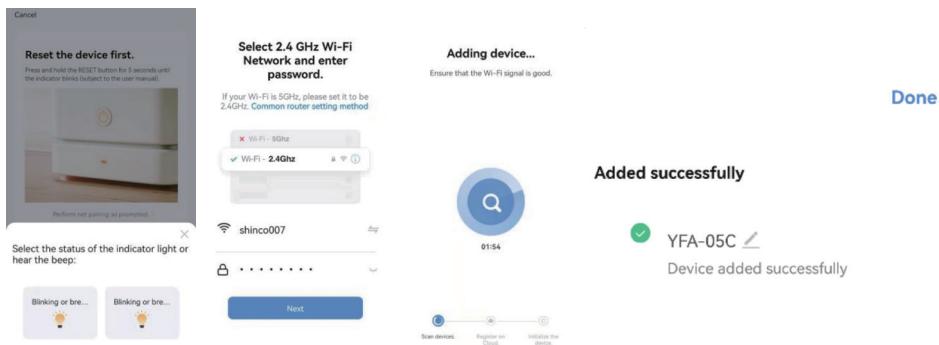
x

Get Verification Code

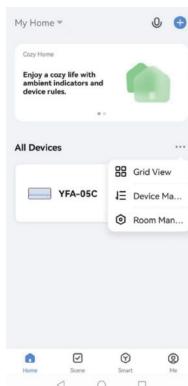
# 10. SMART HOME WIFI CONNECTION GUIDE

## Add Device Through Network

1. Power conditioner on, when conditioner under standby mode, press the "FAN"button for 3 seconds to enter Wifi-connect mode.
2. Open Smart Home app and tap "+" in the upper right to add a new device through the network.
3. Ensure the device's indicator light rapidly flashes (2 times per second) and tap "Confirm light is rapidly flashing".
4. Select Wi-Fi network (note: network must be 2.4Ghz band) and enter the password .  
The device will commence the pairing process and connect to the app.



5. After successfully configuring the devices, the AC will be shown on the smart home page.  
Tap to enter its control page.



## ENVIRONMENTAL PROTECTION AND DISPOSAL

---



Note: Environmental protection and disposal

Consumers are legally obliged to dispose of electronic devices, lamps and batteries properly at the end of their service life.

These can be returned free of charge to public collection points or to retailers.

The deletion of personal data is the responsibility of the consumer.

Light bulbs and batteries that can be removed safely and are not permanently installed must be removed in advance for separate disposal.

State law regulates the details of legally compliant disposal.

The crossed-out wheelie bin label marks electrical devices and batteries that must under no circumstances be disposed of with household waste after their service life.

Symbols placed under the garbage can indicate any ingredients it may contain (lead = Pb, mercury = Hg, cadmium = Cd).

This separation is necessary because batteries and electrical devices are both valuable resources and contain substances that are harmful to people and their environment.

By recycling, collecting and reusing suitable batteries and electrical devices, you contribute to the preservation and protection of the environment and human health.

# ERP

---

			31561996 31540269
Description	Symbol	Unit	Value
Rated cooling efficiency	P <sub>rated C</sub>	kW	1,465
Rated heating efficiency	P <sub>rated</sub>	kW	-
Rated power consumption for cooling	P <sub>EER</sub>	kW	0,56
Rated power consumption for heating	P <sub>COP</sub>	kW	-
Energy Efficiency Index for Cooling	EERd	-	2,62
Energy Efficiency Index for heating	COPd	-	-
Power consumption in off-mode thermostat	P <sub>TO</sub>	W	-
Power consumption in standby mode	P <sub>SB</sub>	W	2
Electrical energy consumption of air conditioners  -single channel  -two-channel (cooling)	SD: Q <sub>SD</sub> DD: Q <sub>DD</sub>	SD: kWh/h DD: kWh/a	0,546 -
Sound power level	L <sub>WA</sub>	dB (A)	63
Global warming Potential	GWP	kg CO <sub>2</sub> equivalents	3
Company information	BAHAG AG Gutenbergstr. 21, 68167 Mannheim, Germany service@bauhaus.info		

# INHALT

---

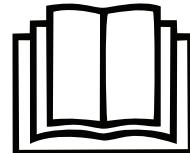
1. SICHERHEITSHINWEISE .....	18
2. TECHNISCHE DATEN .....	20
3. VERPACKUNGSLISTE .....	20
4. BEZEICHNUNG DER TEILE .....	21
5. FUNKTIONEN BEDIENFELD .....	22
6. INSTALLATION DES KLIMAGERÄTS .....	23
7. FEHLERCODELISTE .....	25
8. FEHLERBEHEBUNG .....	26
9. WARTUNG .....	27
10. LEITFADEN FÜR SMART-HOME-WLAN-VERBINDUNG .....	28

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

---

### WICHTIG!

KLIMAGERÄTE MÜSSEN IMMER IN AUFRECHTER POSITION GELAGERT UND TRANSPORTIERT WERDEN, DA SONST IRREPARABLE SCHÄDEN AM KOMPRESSOR ENTSTEHEN KÖNNEN. IM ZWEIFELSFALL EMPFEHLEN WIR, MINDESTENS 24 STUNDEN NACH DER INSTALLATION ZU WARTEN, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN.



### WARNUNG

Bei der Verwendung dieses Klimageräts müssen Sie stets die Sicherheitsvorschriften beachten. Dadurch wird das Risiko von Verletzungen, Stromschlägen und Produktschäden vermieden. Lesen Sie daher vorher alle Anweisungen.

- Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung.
- Bei Nichtbeachtung der Nutzungsbedingungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch die Verwendung dieses Geräts entstehen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, den Garantieschein und den Kaufbeleg auf.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, benutzt zu werden; es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person begleitet oder in die Benutzung des Geräts unterwiesen.

# 1. SICHERHEITSHINWEISE

---

- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder einen harten Gegenstand in die Führungsschiene des Luftauslasses.
- Der Stecker muss in gutem Zustand sein und darf nicht beschädigt sein. Reparieren Sie das Gerät niemals selbst, wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Lassen Sie dies immer vom Hersteller oder technischem Fachpersonal durchführen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
- Verwenden und lagern Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Empfohlene Umgebungstemperatur für den Betrieb: 35°C.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in einem Wohnwagen und für den vorgesehenen Zweck geeignet.
- Es ist verboten, dieses Produkt (oder Teile davon) zu modifizieren.
- Schließen Sie niemals mehrere Elektrogeräte gleichzeitig an eine Steckdose an. Dies verhindert eine schlechte Verbindung und eine hohe Wärmeverlastung.
- Der Abstand zu brennbaren Gegenständen muss aufgrund von Brandschutzmaßnahmen mindestens 2 Meter betragen.
- Der Abstand zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen an der Vorderseite sollte 50 cm und der Abstand zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen an der linken und rechten Seite sollte 20 cm betragen.
- Benutzen ist es strengstens untersagt, selbst Kältemittel hinzuzufügen.
- Ziehen Sie nicht direkt am Schlauch und zerstören Sie ihn nicht mit scharfen Gegenständen. Wenn der Schlauch beschädigt ist, verwenden Sie ihn nicht mehr und wenden Sie sich zwecks Reparatur an den Händler.
- Angaben zu Typ und Nennwert der Sicherungen: 250 V AC, T3.15 A

## Installationsort der Klimaanlage

Das Klimagerät muss auf einer festen, ebenen Fläche stehen (Achtung: das Klimagerät darf nicht gekippt oder geneigt werden), wenn das Gerät in Betrieb ist. Dieses Klimagerät darf nicht an den folgenden Orten aufgestellt werden:

- In der Nähe von starken Wärmequellen, Dämpfen und brennbaren oder explosionsfähigen Gasen.
- In einer Umgebung, in der Chemikalien vorhanden sind (verdunstende Substanzen, organische Lösungsmittel usw.), muss das Klimagerät bei Regen vom Fenster entfernt werden.

## Berücksichtigen Sie auch die folgenden Vorschriften:

- Das Produkt muss immer und in allen Fällen in aufrechter Position gehalten werden. Halten Sie das Gerät nicht seitlich oder verkehrt herum.
- Versuchen Sie, das Klimagerät gerade zu halten, wenn Sie es umstellen oder tragen. Achten Sie darauf, dass es nicht geschüttelt oder fallen gelassen wird.
- Vergewissern Sie sich, dass die Zuluft nicht blockiert ist und sorgen Sie für eine gute Luftzirkulation.

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

---

- Stecken Sie keine Gegenstände durch die Öffnungen des Lufteinlasses und -auslasses. Gegenstände können auf diese Weise gegen elektrische Teile oder den Ventilator stoßen, was gefährlich sein kann.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Klimagerät transportieren, warten, reinigen oder längere Zeit nicht benutzen.
- Ziehen Sie nicht den Stecker, um das Gerät umzustellen.
- Reinigen Sie das Staubschutzgitter der Luftzufuhr mindestens einmal im Monat.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, muss es an einem kühlen und trockenen Ort gelagert werden. Reinigen und trocknen Sie das Klimagerät rechtzeitig.

## 2. TECHNISCHE DATEN

---

Spannung	220-240V~ 50Hz	Durchflusskapazität	140-200 m <sup>3</sup> /h
Kühlkapazität	5000 btu/h (1465 W)	Entfeuchtungsleistung	0,5 l/h
Strom	560 W	Isolationsklasse (für Außenteil)	IPX4
Kältemittel	R290, 130 g	Kompressor-Typ	Rotor-Typ
Abmessungen Innengerät	44×18×31.5cm	Schalldruckpegel (für Innenteil)	63 dB(A)
Abmessungen der Außengerät	44×21.5×35.5cm	Nettogewicht	20,5 kg

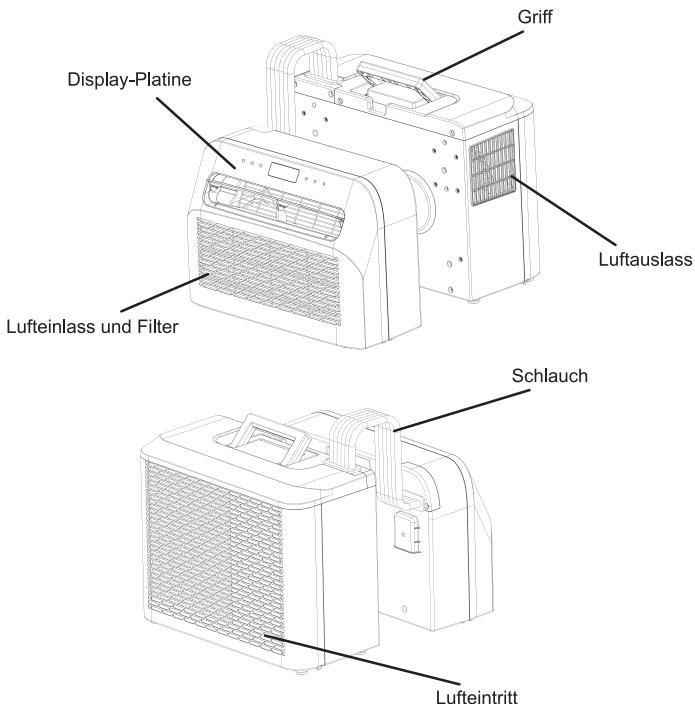
## 3. VERPACKUNGSLISTE

---

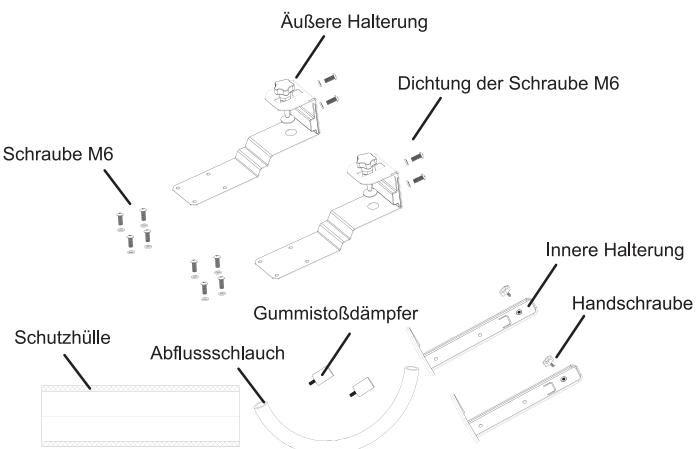
Name	MENGE
Innengerät	1
Außengerät	1
Abflussschlauch	1
Schutzhülle	1
Äußere Halterung	2
Innere Halterung	2
Stoßsichere Gummiblöcke	2
Handschauben	2
M6-Schrauben und Dichtung	12

## 4. BEZEICHNUNG DER TEILE

---

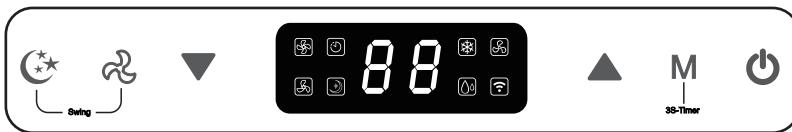


### ZUBEHÖR:



## 5. FUNKTIONEN BEDIENFELD

---



### ① STROM

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten.

Wenn das Klimagerät eingeschaltet wird, ist die Temperatur standardmäßig auf 22°C eingestellt. Der Temperatursensor misst die Umgebungstemperatur, und wenn diese 22°C überschreitet, beginnt das Außengerät zu arbeiten, um die Temperatur zu senken. Wenn die Umgebungstemperatur bereits unter 22°C liegt, startet das Außengerät nicht.

### ② MODUS

Drücken Sie diese Taste, um die Modi Kühlen, Ventilator und Entfeuchten auszuwählen; Im Stand-by-/eingeschalteten Modus können Sie durch Drücken dieser Taste den Timer ein-/ausschalten.

### ③ TEMPERATUR-/ZEITEINSTELLUNG

Im Kühlmodus drücken Sie die Taste, um die Temperatur zu erhöhen oder zu verringern; die Temperatur ist von 16~30°C einstellbar;

Drücken Sie die Taste im Timer-Modus, um die Zeit für das Ein- und Ausschalten des Geräts einzustellen.

Drücken Sie gleichzeitig die Auf-/Ab-Taste, um zwischen °C und °F zu wechseln.

### ④ VENTILATORDREHZAHL

Drücken Sie die Taste , um zwischen niedriger und hoher Ventilatorstufe zu wählen.

### ⑤ SCHLAFMODUS

Drücken Sie die Taste, um den Schlafmodus zu aktivieren oder zu beenden. Nach 20 Sekunden schalten sich alle Lichter und die Digitalanzeige aus und das Klimagerät schaltet in den Schlafmodus. Der Ventilator des Innengeräts läuft mit niedriger Drehzahl weiter.

### ⑥ ANZEIGEFENSTER

Auf diesem Fenster können Sie die Temperatur und die Zeit überprüfen.

### ⑦ SCHWENKEN

Drücken Sie die Tasten für die Ventilatordrehzahl und den Schlafmodus gleichzeitig, um die Schwenken-Funktion ein- und auszuschalten.

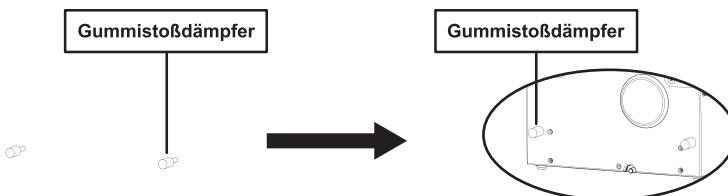
## 6. INSTALLATION DES KLIMAGERÄTS

---

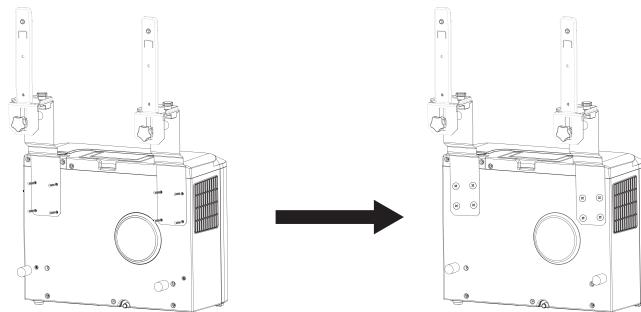
1. Packen Sie das Gerät und das Zubehör aus und prüfen Sie, ob der Schlauch zwischen Innen- und Außengerät richtig angeschlossen ist. Prüfen Sie auch, ob der Kondenswasserablauf mit einer Gummiabdeckung verschlossen ist. Prüfen Sie schließlich, ob das Zubehör vollständig ist.
- 2.1 Montieren Sie das Zubehör wie in der Abbildung gezeigt. Verbinden Sie die äußere Halterung mit dem Stützblock und der inneren Halterung, indem Sie die M6 Schrauben anziehen. So formen Sie den Tragegriff.



- 2.2 Bringen Sie die Gummistoßdämpfer an der Rückseite des Außengeräts an.



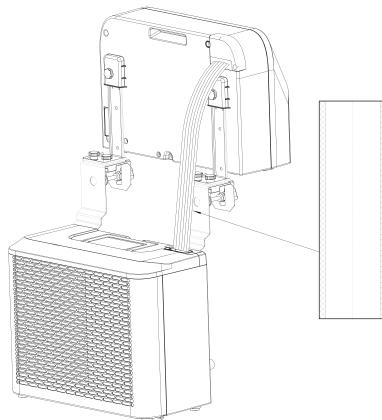
- 2.3 Montieren Sie die Halterung wie in der Abbildung unten gezeigt. Montieren Sie das Innen- und Außengerät an der Halterung, um die beiden Teile zu befestigen. Um die Geräte an der Halterung zu befestigen, ziehen Sie die M6 Schrauben in den entsprechenden Löchern an.



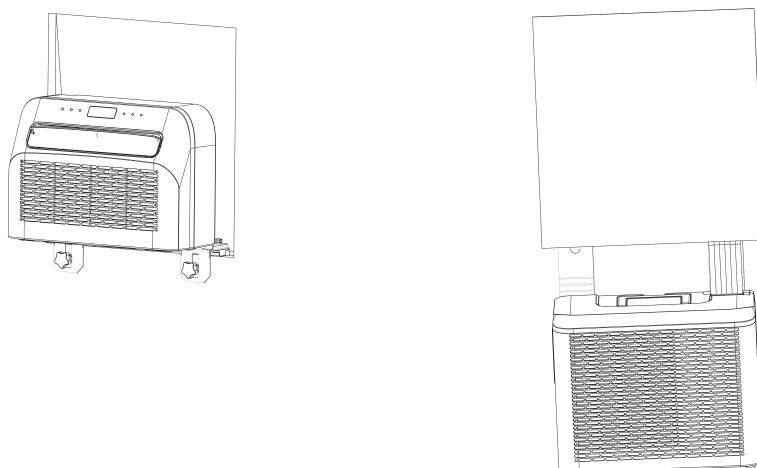
## 6. INSTALLATION DES KLIMAGERÄTS

---

- 2.4 Bringen Sie das Innengerät an der Halterung an und ziehen Sie die Halterung gut fest. Als Nächsteswickeln Sie die Schutzhülle um den Schlauch zwischen Außen- und Innengerät (siehe Abbildung unten).



- 2.5 Bauen Sie die komplette Einheit in das Fenster des Wohnwagens ein und ziehen Sie die Halterung richtig fest.



## 7. FEHLERCODELISTE

---

Wenn das Gerät nicht oder nur unzureichend funktioniert:

Prüfen Sie, ob ein Fehlercode auf dem Display angezeigt wird, und sehen Sie in der Codetabelle nach, um eine Lösung zu finden. Wenn auf dem Display kein Fehlercode angezeigt wird, suchen Sie in der Fehlertabelle nach einer möglichen Lösung.

Fehlercodes		
Fehlercode	Ursache	Lösung
FL	Wassertank voll-Alarm	Entfernen Sie den Gummistopfen und lassen Sie das Wasser ablaufen.
E1	Ausfall des Systemtemperatursensors	Systemtemperatursensor austauschen
E2	Störung des Raumtemperatursensors	Raumtemperatursensor austauschen
EF	Ausfall des Motors des Innengeräts	Motor austauschen
E4	Gefrierschutz	Stellen Sie sicher, dass der Luftauslass nicht blockiert ist, halten Sie das Luft-Ableitblech offen.

## 8. FEHLERBEHEBUNG

---

Störungsleitfaden		
Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät schaltet nicht ein	Kein Strom	Strom einschalten
	Beschädigte Steckdose	Strom ausschalten und Steckdose prüfen/reparieren
	Unbekannter Grund	Händler kontaktieren
Geringe Luftverdrängung oder begrenzte Kühlwirkung	Die niedrigste Ventilatorstufe ist eingestellt	Höhere Ventilatorstufe einstellen
	Der Luftfilter ist verschmutzt	Filter prüfen und reinigen
	Die Zuluft oder Abluft des Innengeräts ist blockiert	Prüfen, ob das Gerät blockiert ist und Blockade entfernen
	Die Zuluft oder Abluft des Außengeräts ist blockiert	Prüfen, ob das Gerät blockiert ist und Blockade entfernen
	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig oder hoch	Die Umgebungstemperatur muss zwischen 18 und 40 liegen°C
	Unzureichende Spannung vom Stromnetz	Einen Installateur kontaktieren oder einen anderen Stromanschluss verwenden
Nur Luftverdrängung, aber keine Kühlwirkung	Das Gerät läuft im Ventilatormodus	Kühlmodus (A/C) wählen
	Der Kühlmodus hat sich gerade automatisch ausgeschaltet	Etwa 3-5 Minuten warten, bis der Thermostat sich wieder einschaltet
Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen	Die Montagehalterungen sind nicht ordnungsgemäß am Fahrzeug angebracht, oder die Befestigungsschrauben des Geräts sind nicht ausreichend fest angezogen	Prüfen, ob die Halterung gut fixiert ist und die Befestigungsschrauben des Geräts anziehen.
Wasser tritt aus dem Innengerät aus	Der Gummistopfen an der Unterseite des Innengeräts fehlt oder ist nicht fest genug in die Öffnung gedrückt	Gummistopfen prüfen oder ersetzen
	Das Gerät hängt schräg	Das Gerät muss waagerecht montiert werden (maximaler Winkel <3°)
Das Gerät verströmt einen ungewöhnlichen Geruch	Es gibt ein ernstes Problem	Gerät unverzüglich ausschalten den Händler kontaktieren

## **9. WARTUNG**

---

### **Erklärung:**

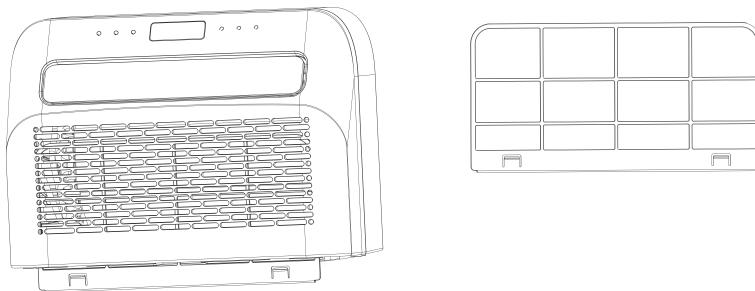
- 1) Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor der Wartung vom Stromnetz getrennt ist.
- 2) Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts kein Benzin oder andere Chemikalien.
- 3) Waschen Sie das Gerät nicht direkt.
- 4) Wenn das Klimagerät beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Händler oder eine Reparaturwerkstatt.

### **Reinigung**

Vorsicht: Vor der Reinigung oder Wartung das Netzkabel von der Steckdose trennen.

#### **1. Luftfilter**

- Es ist wichtig, den Staub regelmäßig aus dem Filter zu entfernen.
- Entfernen Sie den Filter wie in der Abbildung unten gezeigt.
- Reinigen Sie den Filter mit Leitungswasser und/oder einem Staubsauger, um Verschmutzungen aus dem Filter zu entfernen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser, das heißer als 40 °C ist, und setzen Sie den Filter nicht der Sonne aus.
- Vergewissern Sie sich, dass der Filter trocken ist, bevor Sie ihn wieder in das Klimagerät einsetzen.



#### **2. Reinigen Sie die Oberfläche des Klimageräts.**

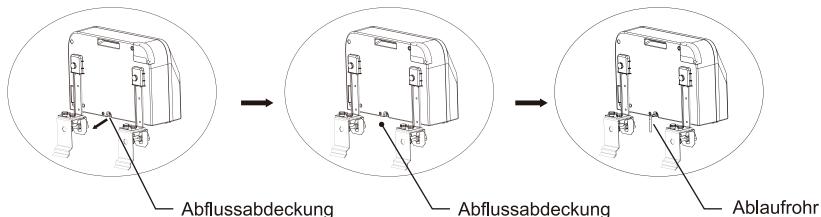
- Reinigen Sie die Oberfläche zunächst mit einem neutralen Reinigungsmittel und einem feuchten Tuch.
- Trocknen Sie das Gerät anschließend gründlich mit einem trockenen Tuch ab.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Gerät gelangt.
- Reinigen Sie das Klimagerät nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln und/oder Benzin.

## 9. WARTUNG

---

### Lagerung

Wenn Sie vorhaben, das Gerät zu lagern und längere Zeit nicht zu benutzen, entfernen Sie bitte die Abdeckungen der Abflussöffnung an der Unterseite des Innen- und Außengeräts und lassen Sie das gesamte Kondenswasser an einem geeigneten Ort ab.



1. Entfernen Sie das Gerät aus dem Fenster.
2. Entfernen Sie die Gummidichtung vom Innen- und Außengerät und lassen Sie das Kondenswasser ablaufen.
3. Lassen Sie den Ventilator laufen, um das Innere zu trocknen.
4. Schalten Sie das Klimagerät aus und ziehen Sie den Stecker ab.
5. Reinigen Sie den Filter und setzen Sie ihn ein.
6. Entfernen Sie alle Halterungen vom Klimagerät, montieren Sie die Halterungen des Innengeräts am Außengerät, montieren Sie sie wie in der Abbildung unten gezeigt und stellen Sie das Gerät dann an die Wand.
7. Lagern Sie das Klimagerät an einem kühlen und trockenen Ort.
8. Wir empfehlen Ihnen, das Klimagerät zum Lagern wieder in die Verpackung zu legen. Dadurch wird verhindert, dass sich Schmutz und Staub auf dem Klimagerät ansammeln.

## 10. LEITFÄDEN FÜR SMART-HOME-WLAN-VERBINDUNG

---

### Merkmale des Netzwerkmodus

Artikel	Genaue Beschreibung
Funktechnologie:	Wifi WLAN)
Funkbetriebsfrequenz	2412MHz-2472MHz
BLE-Betriebsfrequenz	2402MHz-2480MHz
Modulationstyp	<input checked="" type="checkbox"/> 802.11b: DSSS <input checked="" type="checkbox"/> 802.11g: OFDM <input checked="" type="checkbox"/> 802.11n(20MHz): OFDM
Festfrequenz-Software	SecureCRT.exe
Antennenverstärkung	2.5dBi
Antennentyp	PCB
Übertragungsleistung	≤20dBm

# 10. LEITFÄDEN FÜR SMART-HOME-WLAN-VERBINDUNG

---

## Installieren der App

Laden Sie die App „Smart life“ aus dem Play Store (Android) oder App Store (iOS) herunter.



QR-Code scannen

## Registrieren

Wenn Sie noch kein Smarter Home-Konto haben, registrieren Sie sich oder melden Sie sich mit einem per SMS zugesandten Verifizierungscode an.

### Zum Registrieren:

1. Tippen Sie, um die Registrierungsseite aufzurufen
2. Das System erkennt automatisch Ihr Land/Ihre Region. Sie können Ihren Ländercode auch manuell auswählen. Geben Sie Ihre Handynummer/E-Mail-Adresse ein und tippen Sie auf „Weiter“.
3. Wenn Sie sich für die Option Handynummer entscheiden, geben Sie den Verifizierungscode, den Sie per SMS erhalten, ein. Geben Sie nach Aufforderung ein Passwort ein und drücken Sie auf „Bestätigen“, um die Registrierung abzuschließen.



### Register

China

Mobile Number/Email

|

Get Verification Code

### Register

China

Mobile Number/Email

XXXXXX

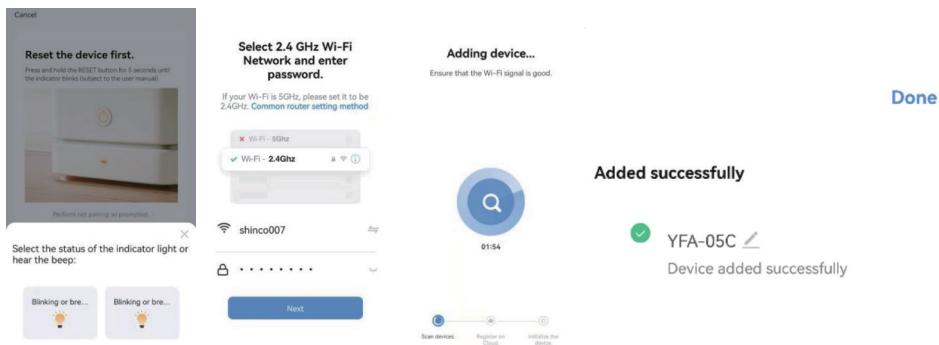
X

Get Verification Code

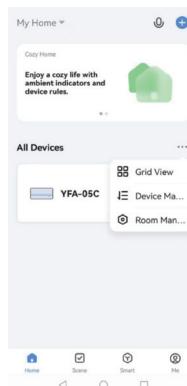
# 10. LEITFÄDEN FÜR SMART-HOME-WLAN-VERBINDUNG

## Gerät über das Netzwerk hinzufügen

1. Schalten Sie das Gerät ein. Wenn das Gerät im Stand-by-Modus ist, drücken Sie die Taste „FAN“ 3 Sekunden lang, um in den WLAN-Verbindungsmodus zu gelangen.
2. Öffnen Sie die Smart Home App und tippen Sie oben rechts auf „+“, um ein neues Gerät über das Netzwerk hinzuzufügen.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Anzeigeleuchte des Geräts schnell blinkt (zweimal pro Sekunde), und tippen Sie auf „Bestätigen“, dass die Anzeige schnell blinkt.
4. Wählen Sie das WLAN-Netzwerk (Hinweis: Das Netzwerk muss im 2,4-GHz-Band sein) und geben Sie das Passwort ein. Das Gerät beginnt mit dem Verbindungsprozess und verbindet sich mit der App.



5. Nach erfolgreicher Konfiguration der Geräte wird das Klimagerät auf der Smart Home-Seite angezeigt. Tippen Sie, um die Seite zur Bedienung des Geräts aufzurufen.



## UMWELTSCHUTZ UND ENTSORGUNG

---



Hinweis: Umweltschutz und Entsorgung

Der Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, elektronische Geräte, Lampen und Batterien am Ende ihrer Lebensdauer ordnungsgemäß zu entsorgen.

An den öffentlichen Sammelstellen oder bei Händlern können diese unentgeltlich zurückgegeben werden.

Die Löschung der Personenbezogenen Daten liegt in der Eigenverantwortung des Verbrauchers.

Leuchtmittel und Batterien, welche gefahrlos entnommen werden können und nicht fest verbaut sind, müssen zur separaten Entsorgung vorab entnommen werden.

Das Landesrecht regelt die Details der rechtskonformen Entsorgung.

Die Kennzeichnung mit der durchgestrichenen Mülltonne markiert Elektrogeräte und Batterien, die nach ihrer Lebensdauer auf keinen Fall im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Unter der Mülltonne angebrachte Symbole, kennzeichnen evtl. enthaltene Inhaltsstoffe (Blei = Pb, Quecksilber = Hg, Cadmium = Cd).

Diese Trennung ist nötig, da Batterien und Elektrogeräte sowohl wertvolle Ressourcen sind als auch für den Menschen und seine Umwelt schädliche Stoffe enthalten.

Durch Verwertung, Sammlung und Wiederverwendung der hierfür geeigneten Batterien und Elektrogeräte tragen Sie zum Erhalt und Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

# ERP

---

			31561996 31540269
Beschriftung	Symbol	Einheit	Wert
Nenn-Leistung im Kühlbetrieb	P <sub>rated</sub> im Kühlbetrieb	kW	1,465
Nenn-Leistung im Heizbetrieb	P <sub>rated</sub> im Heizbetrieb	kW	-
Nenn-Leistungsaufnahme im Kühlbetrieb	P <sub>EER</sub>	kW	0,56
Nenn-Leistungsaufnahme im Heizbetrieb	P <sub>COP</sub>	kW	-
Nenn-Leistungszahl im Kühlbetrieb	EERd	-	2,62
Nenn-Leistungszahl im Heizbetrieb	COPd	-	-
Leistungsaufnahme im Betriebszustand „Temperaturregler aus“	P <sub>T0</sub>	W	-
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P <sub>SB</sub>	W	2
Stromverbrauch von Einkanal-/Zweikanal-Raumklimageräten  (getrennte Angabe für Kühlbetrieb und Heizbetrieb)	SD: Q <sub>SD</sub> DD: Q <sub>DD</sub>	SD: kWh/h DD: kWh/a	0,546 -
Schallleistungspegel	L <sub>WA</sub>	dB (A)	63
Treibhauspotenzial	GWP	kg CO <sub>2</sub> Äq.	3
Kontaktadresse für weitere Informationen	BAHAG AG Gutenbergstr. 21, 68167 Mannheim, Germany service@bauhaus.info		

# CONTENIDO

---

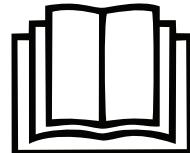
1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....	33
2. DATOS TÉCNICOS .....	35
3. LISTA DE EMBALAJE .....	35
4. DESIGNACIÓN DE LAS PIEZAS .....	36
5. FUNCIONAMIENTO DEL PANEL DE CONTROL .....	37
6. INSTALACIÓN DEL APARATO DE AIRE ACONDICIONADO .....	38
7. LISTA DE CÓDIGOS DE ERROR .....	40
8. GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	41
9. MANTENIMIENTO .....	42
10. GUÍA DE CONEXIÓN A LA WIFI DE SMART HOME .....	43

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

### ¡IMPORTANTE!

LOS APARATOS DE AIRE ACONDICIONADO DEBEN ALMACENARSE Y TRANSPORTARSE SIEMPRE EN POSICIÓN VERTICAL, YA QUE DE LO CONTRARIO SE PUEDEN CAUSAR DAÑOS IRREPARABLES EN EL COMPRESOR; EN CASO DE DUDA, SE RECOMIENDA ESPERAR AL MENOS 24 HORAS DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN ANTES DE PONER EN MARCHA LA UNIDAD.



### Advertencia

Cuando utilice este aparato de aire acondicionado, es importante que respete siempre las normas de seguridad. Esto evita el riesgo de lesiones personales, descargas eléctricas y daños en el producto. Por lo tanto, lea todas las instrucciones previamente.

- Lea el manual antes de utilizar el producto.
- Si no se siguen las condiciones de uso, el fabricante no será responsable de ningún daño o lesión resultantes del uso de este aparato.
- Conserve el manual, el certificado de garantía y el recibo de compra.
- Deberá vigilarse a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que vayan acompañadas o hayan sido instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- No introduzca los dedos ni ningún objeto duro en la barra de guía de viento de la salida de aire.

# 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

- El enchufe debe estar en buen estado y no debe estar dañado. No repare nunca el aparato usted mismo si el aparato, el cable o el enchufe están dañados. Encargue siempre esta tarea al fabricante o a un técnico cualificado.
- El aparato no es apto para uso comercial.
- Utilice y guarde siempre el aparato en un lugar seco.
- No utilice nunca accesorios que no estén recomendados por el fabricante.
- Temperatura ambiente de funcionamiento recomendada: 35°C.
- Este aparato solo es adecuado para el uso en caravanas y para el fin al que está destinado.
- Está prohibido modificar este producto (o partes del mismo).
- No conecte nunca varios aparatos eléctricos a una misma toma de corriente. De este modo, se evita una mala conexión y una elevada carga térmica.
- La distancia a objetos con llamas debe ser como mínimo de 2 metros debido a las medidas de prevención de incendios.
- Debe dejarse una distancia de 50 cm entre el dispositivo y otros objetos desde la parte frontal y de 20 cm entre el dispositivo y otros objetos desde los lados izquierdo y derecho.
- Queda terminantemente prohibido que los usuarios añadan refrigerante por sí mismos.
- No tire directamente de la manguera ni la rompa con objetos punzantes. Si se detecta que la manguera está dañada, deje de utilizarla y póngase en contacto con el distribuidor para su reparación.
- Detalles del tipo y capacidad de los fusibles: 250 VCA, T3,15 A

## **Selección de la ubicación de instalación del aparato de aire acondicionado**

El aparato de aire acondicionado debe colocarse sobre una superficie firme y plana (nota: el aparato de aire acondicionado no debe estar inclinado ni ladeado) cuando el aparato esté en uso. Este aparato de aire acondicionado no puede instalarse en los siguientes lugares:

- Cerca de fuentes de calor intenso, vapores y gases inflamables o explosivos.
- En un entorno que contenga productos químicos (sustancias evaporantes, disolventes orgánicos, etc.), en cuanto llueva, debe retirarse el aparato aire acondicionado de la ventana.

## **Tenga en cuenta también las siguientes normas:**

- El producto debe mantenerse en posición vertical en todo momento y en todos los casos. No sujeté el aparato de lado ni boca abajo.
- Procure mantener recto el aparato de aire acondicionado al moverlo o transportarlo. Asegúrese de que no se agite ni se caiga.
- Asegúrese de que el suministro de aire no esté obstruido y permanezca bien ventilado.
- No introduzca objetos por las aberturas de entrada y salida de aire. Los objetos pueden chocar de este modo con piezas eléctricas o con el ventilador y podrían resultar peligrosos.
- No coloque objetos pesados sobre el producto.

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de mover el aparato de aire acondicionado, realizar tareas de mantenimiento y limpieza, o si no se usa durante mucho tiempo.
- No tire del enchufe para mover el aparato.
- Limpie la rejilla antipolvo de la entrada de aire al menos una vez al mes.
- Si la máquina no se va a utilizar durante mucho tiempo, debe guardarse en un lugar fresco y seco. Limpie y seque el aparato de aire acondicionado con suficiente antelación.

## 2. DATOS TÉCNICOS

---

Tensión	220-240V~ 50Hz	Capacidad de caudal de aire	140-200 m <sup>3</sup> /h
Capacidad de refrigeración	5000 btu/h (1465 W)	Capacidad de deshumidificación	0,5 l/h
Potencia	560 W	Clase de aislamiento (para la parte exterior)	IPX4
Refrigerante	R290, 130 g	Tipo de compresor	Tipo de rotor
Dimensiones de la unidad interior	44×18×31.5cm	Nivel de presión acústica (para la parte interior)	63 dB(A)
Dimensiones de la unidad exterior	44×21.5×35.5cm	Peso neto	20,5 kg

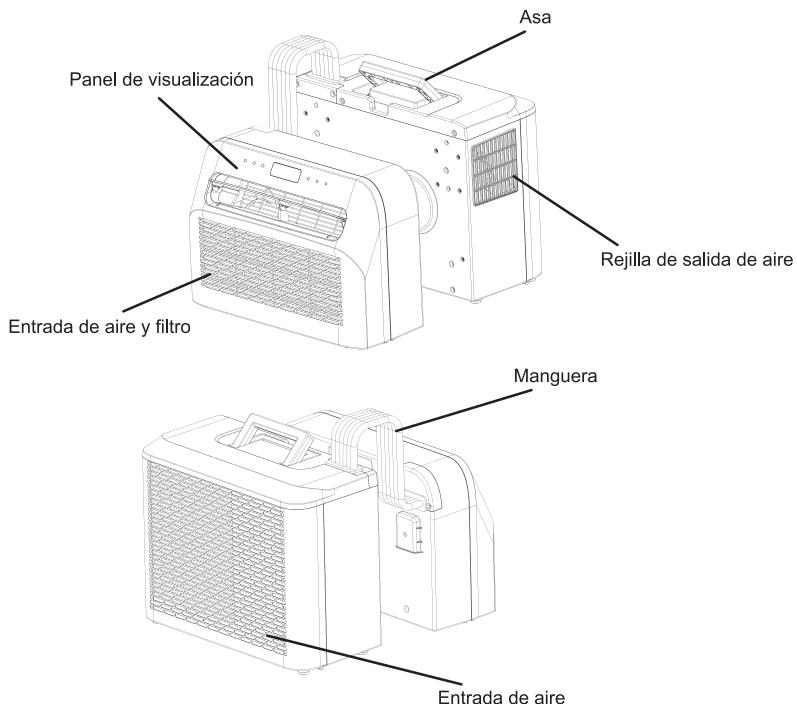
## 3. LISTA DE EMBALAJE

---

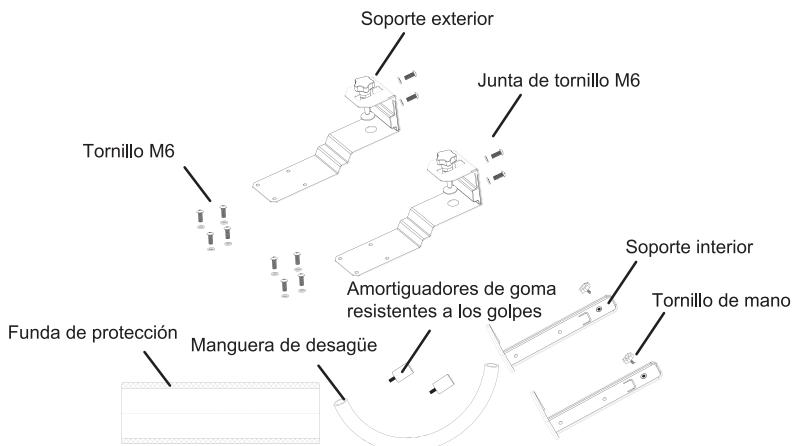
Nombre	CANT
Unidad interior	1
Unidad exterior	1
Manguera de desagüe	1
Funda de protección	1
Soporte exterior	2
Soporte interior	2
Tacos de goma resistentes a los golpes	2
Tornillos de mano	2
Tornillos M6 y junta	12

## 4. DESIGNACIÓN DE LAS PIEZAS

---

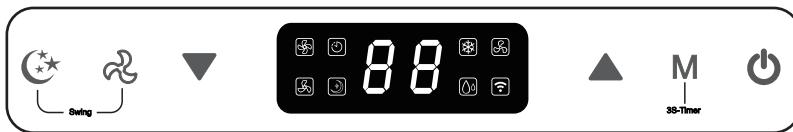


### Accesorios:



## 5. FUNCIONAMIENTO DEL PANEL DE CONTROL

---



### ① POTENCIA

Pulse esta tecla para encender y apagar el aparato.

Cuando se enciende el aparato de aire acondicionado, la temperatura está ajustada a 22 °C por defecto. El sensor de temperatura mide la temperatura ambiente y, si supera los 22 °C, la unidad exterior empieza a funcionar para bajar la temperatura. Si la temperatura ambiente ya está por debajo de 22 °C, entonces la unidad exterior no arranca.

### ② MODO

Pulse esta tecla para seleccionar los modos refrigeración, ventilador, deshumidificación. En modo de espera/encendido, pulsando esta tecla se activa/desactiva el temporizador.

### ③ AJUSTE DE TEMPERATURA / TIEMPO

En el modo de refrigeración, pulse la tecla para aumentar o disminuir la temperatura. La temperatura se puede ajustar de 16 a 30 °C.

En el modo de temporizador, pulse la tecla para ajustar el tiempo de encendido/apagado de la máquina.

Pulse las teclas Arriba/Abajo al mismo tiempo para cambiar entre °C y °F.

### ④ VELOCIDAD DEL VENTILADOR

Pulse la tecla para seleccionar la velocidad baja/alta del ventilador.

### ⑤ MODO DE REPOSO

Pulse la tecla para entrar o salir del modo de reposo. Al cabo de 20 segundos, todas las luces y la pantalla digital se apagan y el aparato de aire acondicionado entra en reposo. El ventilador de la unidad interior sigue funcionando a baja velocidad.

### ⑥ PANTALLA

Compruebe la temperatura y la hora en esta pantalla.

### ⑦ OSCILACIÓN

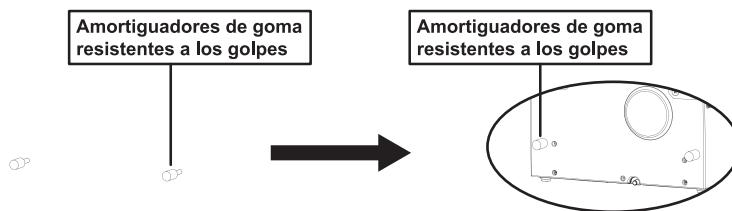
Pulse al mismo tiempo la tecla de velocidad del ventilador y la tecla de modo de reposo para activar o desactivar la función de oscilación.

## 6. INSTALACIÓN DEL APARATO DE AIRE ACONDICIONADO

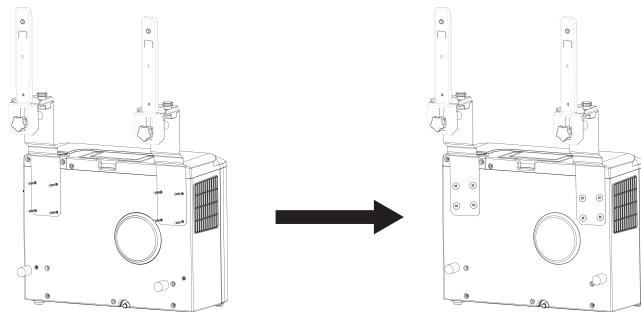
1. Desembale la máquina y los accesorios y compruebe que la manguera entre la unidad interior y la unidad exterior está correctamente conectada. Compruebe también si el desagüe de condensación tiene una tapa de goma. Por último, compruebe si los accesorios están completos.
- 2.1 Instale los accesorios como se muestra en la imagen. Conecte el soporte exterior al bloque de soporte y al soporte interior apretando los tornillos M6. Así se forma el asa de transporte.



- 2.2 Coloque los amortiguadores de goma resistentes a los golpes en la parte posterior de la unidad exterior.



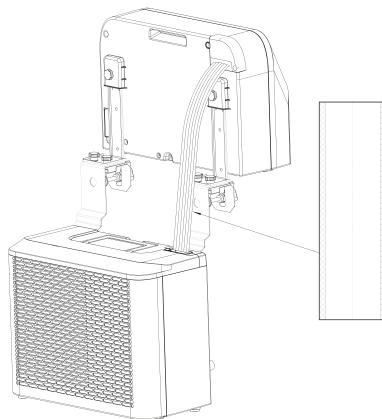
- 2.3 Instale el soporte como se muestra en la figura siguiente. Instale las unidades interior y exterior en el soporte para fijar las dos partes. Para fijar las unidades al soporte, apriete los tornillos M6 en los orificios correspondientes.



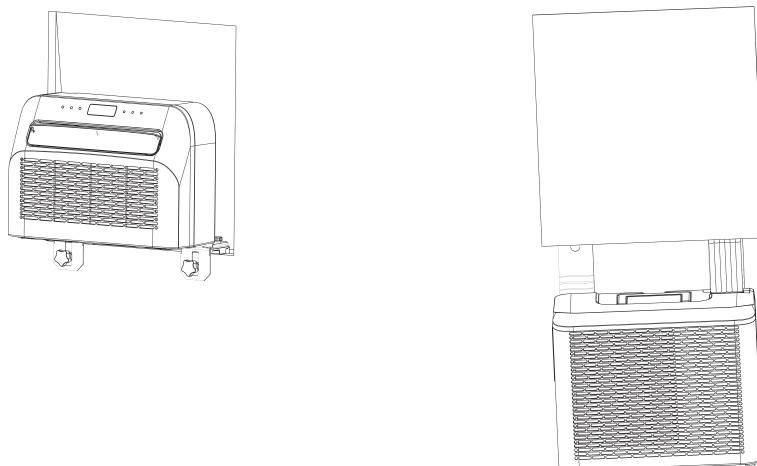
## 6. INSTALACIÓN DEL APARATO DE AIRE ACONDICIONADO

---

- 2.4 Instale la unidad interior en el soporte y apriételo correctamente. A continuación, enrolle la funda de protección en la manguera entre la unidad exterior y la interior (consulte la ilustración siguiente).



- 2.5 Instale la unidad completa en la ventana de la caravana y apriete bien el soporte.



## 7. LISTA DE CÓDIGOS DE ERROR

---

Si el aparato no funciona o si funciona de modo insuficiente:

Compruebe si aparece un código de error en la pantalla, consulte la tabla de códigos para encontrar una solución. Si no aparece ningún código de error en la pantalla, consulte la tabla de errores para encontrar una posible solución.

Códigos de error		
Código de error	Causa	Solución
FL	Alarma de agua llena	Quitar el tapón de goma y vaciar el agua
E1	Fallo del sensor de temperatura del sistema	Sustituir el sensor de temperatura del sistema
E2	Fallo del sensor de temperatura ambiente	Sustituir el sensor de temperatura ambiente
EF	Fallo del motor interior	Sustituir el motor
E4	Protección contra la congelación	Comprobar que la salida de aire no está bloqueada, mantener abierto el deflector de aire

## 8. GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Guía de fallos		
Problema	Causa	Solución
El aparato no se enciende	No hay alimentación eléctrica	Conectar la alimentación eléctrica
	Toma de corriente dañada	Desconectar la alimentación eléctrica y comprobar/reparar la toma de corriente
	Motivo desconocido	Ponerse en contacto con el distribuidor
Poco desplazamiento del aire o efecto de refrigeración limitado	Se ha seleccionado el ajuste de ventilación más bajo	Seleccionar el modo de alta velocidad de ventilación
	El filtro del aire está sucio	Comprobar el filtro y limpiarlo
	La entrada o salida de aire de la unidad interior está bloqueada	Comprobar que la unidad no esté bloqueada y eliminar la obstrucción
	La entrada o salida de aire de la unidad exterior está bloqueada	Comprobar que la unidad no esté bloqueada y eliminar la obstrucción
	La temperatura ambiente es demasiado baja o demasiado alta	La temperatura ambiente debe estar entre 18 y 40 °C
	Tensión insuficiente de la fuente de alimentación	Consultar a un instalador o utilizar una conexión de alimentación diferente
Solo se produce desplazamiento de aire pero sin efecto refrigerante	El aparato funciona en modo de ventilación	Seleccionar el modo de refrigeración (A/C)
	El modo de refrigeración acaba de apagarse automáticamente	Esperar de 3 a 5 minutos hasta que el termostato se encienda de nuevo
Sonidos o vibraciones anormales	Los soportes de montaje no están correctamente instalados en el vehículo o los tornillos de montaje del aparato no están suficientemente apretados	Comprobar que el soporte de montaje esté bien apretado y apretar los tornillos de montaje del aparato
Hay una fuga de agua de la unidad interior	Falta el tapón de goma en la parte inferior de la unidad interior, o no está suficientemente presionado	Comprobar o sustituir el tapón de goma
	El aparato está inclinado	El aparato debe montarse en posición horizontal (ángulo máximo <3°)
El aparato emite un olor relacionado	Existe un grave problema	Apagar el aparato inmediatamente y ponerse en contacto con el distribuidor

## 9. MANTENIMIENTO

---

### Declaración:

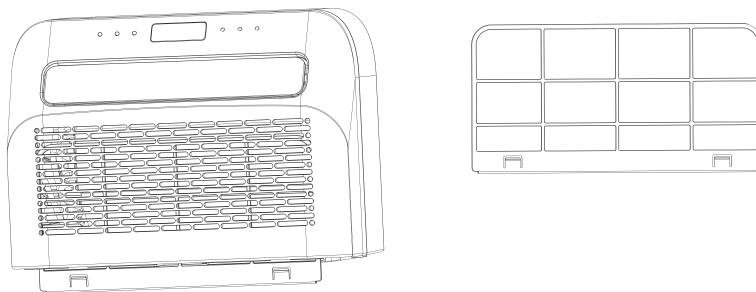
- 1) Asegúrese de que la máquina esté desenchufada antes de realizar el mantenimiento.
- 2) No utilice gasolina ni otros productos químicos para limpiar la unidad.
- 3) No lave la unidad directamente.
- 4) Si el aparato de aire acondicionado está dañado, póngase en contacto con el distribuidor o con un taller de reparaciones.

### Limpieza

Precaución: Desenchufe el cable de alimentación antes de realizar trabajos de limpieza o mantenimiento.

#### 1. Filtro de aire

- Es importante eliminar regularmente el polvo del filtro.
- Retire el filtro como se muestra en la siguiente Imagen.
- Limpie el filtro con agua del grifo y/o una aspiradora para eliminar la suciedad del filtro.
- No utilice agua a más de 40 °C para la limpieza y no exponga el filtro al sol.
- Asegúrese de que el filtro se ha secado antes de volver a colocarlo en el aparato de aire acondicionado.



#### 2. Limpiar la superficie del aparato de aire acondicionado

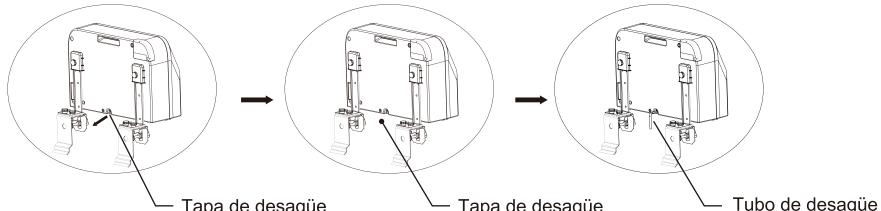
- Limpie primero la superficie con un detergente neutro y un paño húmedo.
- A continuación, seque bien el aparato con un paño seco.
- No permita que entre agua o detergente en la máquina.
- No limpie el aparato de aire acondicionado con un producto de limpieza agresivo y/o gasolina.

## 9. MANTENIMIENTO

---

### Almacenamiento

Si tiene previsto almacenar la máquina sin necesidad de utilizarla durante mucho tiempo, retire la tapa de desagüe del orificio de desagüe situado en la parte inferior tanto de la unidad interior como de la unidad exterior, y vacíe toda el agua de condensación adecuadamente en el lugar disponible.



1. Retire la unidad de la ventana.
2. Quite la junta de goma de la unidad interior y la unidad exterior y vacíe el agua condensada.
3. Deje que siga funcionando en el modo de ventilador para que el interior se seque.
4. Apague el aparato de aire acondicionado y desenchúfelo.
5. Lave el filtro e instálelo a continuación.
6. Retire todos los soportes del aparato de aire acondicionado, instale los soportes de la unidad interior en la unidad exterior, ensamble como se muestra en la figura siguiente y, a continuación, guarde la unidad contra la pared.
7. Guarde el aparato de aire acondicionado en un lugar fresco y seco.
8. Le recomendamos que vuelva a colocar el aparato de aire acondicionado en su embalaje cuando lo guarde. Así se evita que la suciedad y el polvo se acumulen en el aparato de aire acondicionado.

## 10. GUÍA DE CONEXIÓN A LA WIFI DE SMART HOME

---

### Características del módulo de red

Elemento	Descripción detallada
Tecnología inalámbrica:	Wifi WLAN)
Frecuencia de funcionamiento inalámbrico	2412MHz-2472MHz
Frecuencia de funcionamiento BLE	2402MHz-2480MHz
Tipo de modulación	<input checked="" type="checkbox"/> 802.11b: DSSS <input checked="" type="checkbox"/> 802.11g: OFDM <input checked="" type="checkbox"/> 802.11n(20MHz): OFDM
Software de frecuencia fija	SecureCRT.exe
Ganancia de antena	2.5dBi
Tipo de antena	PCB
Potencia de transmisión	≤20dBm

## 10. GUÍA DE CONEXIÓN A LA WIFI DE SMART HOME

---

### Instalar la aplicación

Descargue la aplicación «Smart life» de Play Store (Android) o App Store (iOS).



Escanee el código QR

### Registrar

Si no tiene una cuenta de Smarter Home, regístrese o inicie sesión con un código de verificación enviado por SMS.

#### Para registrarse:

1. Pulse para acceder a la página de registro
2. El sistema reconoce automáticamente su país/zona. También puede seleccionar manualmente el código de su país. Introduzca su número de teléfono móvil/dirección de correo electrónico y pulse «Siguiente».
3. Si selecciona la opción del número de teléfono móvil, introduzca el código de verificación que aparece en el mensaje que se le enviará por SMS. Introduzca una contraseña y pulse «Confirmar» para finalizar el registro.



Register

China

Mobile Number/Email

|

Get Verification Code

Register

China

Mobile Number/Email

XXXXXX

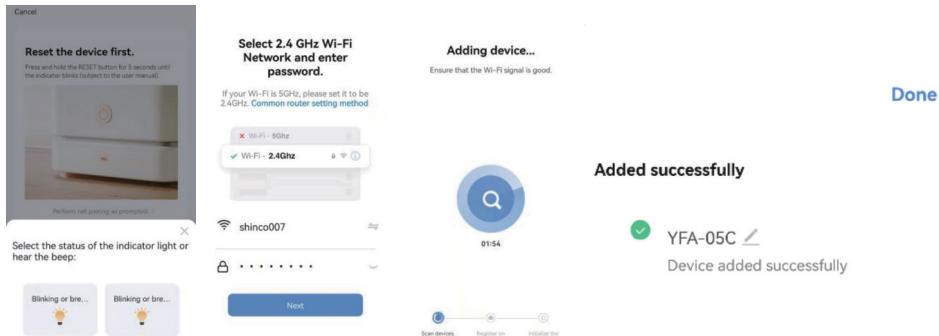
X

Get Verification Code

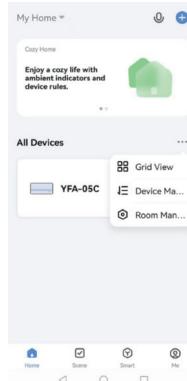
# 10. GUÍA DE CONEXIÓN A LA WIFI DE SMART HOME

## Añadir el aparato a través de la red

1. Encienda el aparato de aire acondicionado. Cuando el aparato esté en el modo de espera, pulse el botón «FAN» (ventilador) durante 3 segundos para entrar en el modo de conexión Wifi.
2. Abra la aplicación Smart Home y pulse «+» en la parte superior derecha para añadir un nuevo aparato a través de la red.
3. Asegúrese de que la luz indicadora del aparato parpadea rápidamente (2 veces por segundo) y pulse «Confirmar que la luz parpadea rápidamente».
4. Seleccione la red Wi-Fi (nota: la red debe ser de banda 2,4 Ghz) e introduzca la contraseña. El aparato iniciará el proceso de emparejamiento y se conectará a la aplicación.



5. Una vez configurados correctamente los aparatos, el aparato de aire acondicionado se mostrará en la página de inicio de smart home. Pulse para entrar en su página de control.



## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN

---



Nota: Protección del medio ambiente y eliminación

Los consumidores están obligados por ley a deshacerse correctamente de los aparatos electrónicos, las lámparas y las pilas al final de su vida útil. Pueden entregarse gratuitamente en los puntos de recogida públicos o en los comercios.

El borrado de datos personales es responsabilidad del consumidor.

Las lámparas y pilas que puedan retirarse sin riesgo y que no estén instaladas de forma permanente deben extraerse previamente para su eliminación por separado.

La legislación local regula los detalles de la eliminación conforme a la ley.

La marca de cubo de basura tachado identifica los aparatos eléctricos y las pilas que nunca deben tirarse a la basura doméstica al final de su vida útil.

Los símbolos debajo del cubo de basura indican las sustancias que contiene (plomo = Pb, mercurio = Hg, cadmio = Cd).

Esta separación es necesaria porque tanto los aparatos eléctricos son recursos valiosos y además contienen sustancias perjudiciales para el ser humano y su entorno.

Al reciclar, recoger y reutilizar pilas y aparatos eléctricos adecuados para este fin, contribuyes a la conservación y protección del medio ambiente y de la salud de las personas.

			<b>31561996</b> <b>31540269</b>
Descripción	Símbolo	Unidad	Valor
Eficiencia de refrigeración nominal	P nominal C	kW	1,465
Eficiencia de calentamiento nominal	P nominal	kW	-
Consumo de potencia nominal para refrigeración	P EER	kW	0,56
Consumo de potencia nominal para calefacción	P COP	kW	-
Índice de eficiencia energética para refrigeración	EERd	-	2,62
Índice de eficiencia energética para calefacción	COPd	-	-
Consumo de potencia en el modo apagado termostato	P TO	W	-
Consumo de potencia en el modo de espera	P SB	W	2
Consumo de energía eléctrica de los aparatos de aire acondicionado -un canal -dos canales (refrigeración)	SD: Q SD DD: Q DD	SD: kWh/h DD: kWh/a	0,546 -
Nivel de potencia acústica	L WA	dB (A)	63
Potencial de calentamiento global	GWP	kg równoważni-ków CO2	3
Información sobre la empresa	BAHAG AG Gutenbergstr. 21, 68167 Mannheim, Germany service@bauhaus.info		

# SADRŽAJ

---

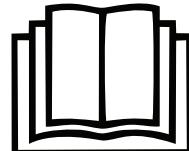
1. UPUTE U VEZI SIGURNOSTI .....	48
2. TEHNIČKI PODACI .....	50
3. POPIS PAKIRANJA .....	50
4. OZNAKE DIJELOVA .....	51
5. UPOTREBA UPRAVLJAČKE PLOČE .....	52
6. UGRADNJA KLIMATIZACIJSKOG UREĐAJA .....	53
7. POPIS KODOVA POGREŠAKA .....	55
8. VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA .....	56
9. ODRŽAVANJE .....	57
10. VODIČ ZA SPAJANJE S WI-FI MREŽOM U PAMETNOM DOMU .....	58

## 1. UPUTE U VEZI SIGURNOSTI

---

### VAŽNO!

KLIMATIZACIJSKI UREĐAJI MORAJU SE UVIJEK ČUVATI I TRANSPORTIRATI U USPRAVNOM STANJU, U PROTIVNOM MOŽE DOĆI DO NEPOPRAVLJIVE ŠTETE NA KOMPRESORU; AKO STE U NEDOUIMICI, PREDLAŽEMO DA PRIČEKATE NAJMANJE 24 SATA OD UGRADNJE PRIJE NEGO POKRENETE UREĐAJ.



### Upozorenje

Važno je pridržavati se propisa u vezi sigurnosti pri upotrebi ovog klimatizacijskog uređaja. Time se sprječava opasnost od tjelesnih ozljeda, električnog udara i oštećenja proizvoda. Stoga prethodno pročitajte sve upute.

- Pročitajte priručnik prije upotrebe.
- Ako se ne poštuju uvjeti upotrebe, proizvođač neće biti odgovoran ni za kakvu štetu ili ozljedu nastalu upotrebom ovog uređaja.
- Čuvajte priručnik, potvrdu za jamstvo i račun.
- Djecu treba nadzirati kako biste bili sigurni da se neće igrati s uređajem.
- Uređaj nije namijenjen djeci mlađoj od 8 godina ili osobama s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljno iskustva i znanja, osim ako nisu u pratnji osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ih je ta osoba uputila kako koristiti uređaj.
- Nemojte gurati prste ili bilo koji tvrdi predmet u vodilicu strujanja na otvoru za zrak.
- Utikač mora biti u dobrom stanju i ne smije se oštetići. Nemojte sami popravljati uređaj ako su uređaj, kabel ili utikač oštećeni. To obvezno prepustite proizvođaču ili kvalificiranom tehničaru.

# 1. UPUTE U VEZI SIGURNOSTI

---

- Uređaj nije prikladan za komercijalnu upotrebu.
- Uređaj koristite i čuvajte na suhom mjestu.
- Nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Preporučena radna temperatura okoline: 35 °C.
- Uređaj je prikladan samo za upotrebu u kamp kućici i za svrhu za koju je namijenjen.
- Zabranjeno je preinacavati ovaj proizvod (ili njegove dijelove).
- Nemojte spajati više električnih uređaja u električnu utičnicu. Tako ćete spriječiti pojavu lošeg spoja i velikog toplinskog opterećenja.
- Udaljenost od gorućih predmeta mora iznositi najmanje 2 metra zbog protupožarnih mjera.
- Između uređaja i drugih predmeta s prednje strane treba ostaviti 50 cm razmaka, a između uređaja i drugih predmeta s lijeve i desne strane po 20 cm.
- Korisnicima je strogo zabranjeno da sami pune rashladno sredstvo.
- Ne povlačite izravno za crijevo i pazite da ga ne oštetite oštrim predmetima. Ako se utvrdi da je crijevo oštećeno, prestanite ga koristiti i obratite se distributeru radi popravka.
- Podaci o vrsti i nazivnim vrijednostima osigurača: 250 V AC, T 3,15 A

## Mjesto ugradnje klimatizacijskog uređaja

Klimatizacijski uređaj mora se postaviti na čvrstu, ravnu površinu (napomena: klimatizacijski uređaj ne smije biti nagnut ili pod kutom) kada je uređaj u upotrebi. Klimatizacijski uređaj ne smije se ugraditi na sljedećim mjestima:

- U blizini jakih izvora topline, para i zapaljivih ili eksplozivnih plinova.
- U okruženju koje sadrži kemikalije (tvari koje isparavaju, organska otapala itd.), neposredno nakon kiše, a obavezno ga uklonite s prozora.

## Također, uzmite u obzir sljedeće propise:

- Uređaj cijelo vrijeme i u svim slučajevima mora biti uspravan. Ne držite uređaj bočno ili naopako.
- Klimatizacijski uređaj držite uspravno kada ga pomičete ili nosite. Nemojte ga tresti i pazite da vam ne ispadne.
- Uvjerite se da dovod zraka nije začepljen i da je moguće dobro prozračivanje.
- Ne gurajte predmete u otvore za ulaz i izlaz zraka. Ti predmeti mogu doći u dodir s električnim dijelovima ili ventilatorom i mogu stvoriti opasno stanje.
- Ne stavljajte teške predmete na proizvod.
- Izvucite utikač iz utičnice prije premještanja klimatizacijskog uređaja, održavanja, čišćenja ili ako ga nećete koristite duže vrijeme.
- Nemojte pomicati stroj povlačeći ga za utikač.
- Očistite zaštitu od prašine na dovodu zraka najmanje jednom mjesечно.
- Ako stroj nećete koristiti duže vrijeme, čuvajte ga na hladnom i suhom mjestu. Prethodno dobro očistite i osušite klimatizacijski uređaj.

## **2. TEHNIČKI PODACI**

---

Napon	220-240V~ 50Hz	Kapacitet protoka zraka	140-200 m <sup>3</sup> /h
Kapacitet hlađenja	5000 btu/h (1465 W)	Kapacitet odvlaživanja	0,5 l/h
Snaga	560 W	Klasa izolacije (za vanjski dio)	IPX4
Rashladno sredstvo	R290, 130 g	Vrsta kompresora	Vrsta rotora
Mjere unutrašnjosti uređaja	44×18×31.5cm	Razina zvučnog tlaka (za unutarnji dio)	63 dB(A)
Mjere vanjske jedinice	44×21.5×35.5cm	Neto težina	20,5 kg

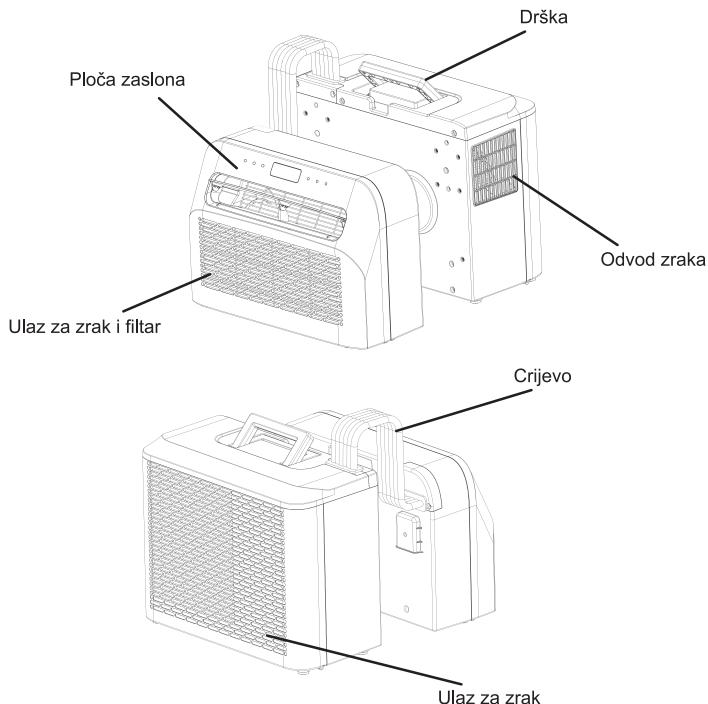
## **3. POPIS PAKIRANJA**

---

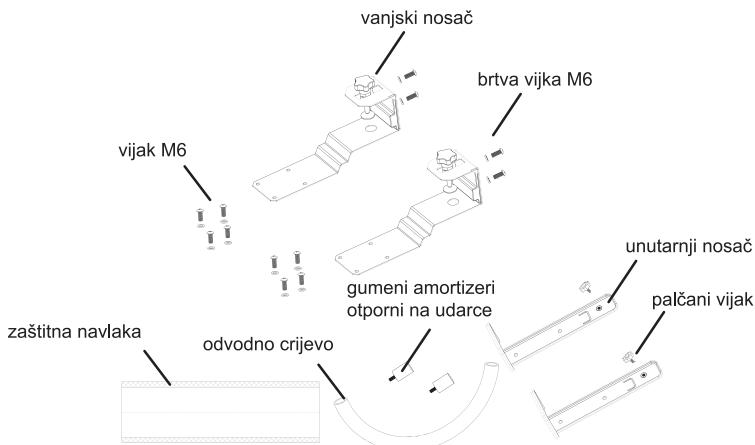
Naziv	KOL.
Unutarnja jedinica	1
Vanjska jedinica	1
Odvodno crijevo	1
Zaštitna navlaka	1
Vanjski nosač	2
Unutarnji nosač	2
Gumeni blokovi otporni na udarce	2
Palčani vijci	2
vijci i brtva M6	12

## 4. OZNAKE DIJELOVA

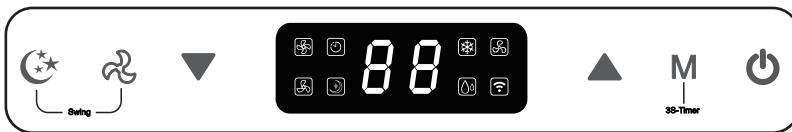
---



### Dodatna oprema:



## 5. UPOTREBA UPRAVLJAČKE PLOČE



### ① SNAGA

Pritisnite ovaj gumb za uključivanje i isključivanje uređaja.

Kada je klimatizacijski uređaj uključen, temperatura je prema zadanim postavkama postavljena na 22°C. Senzor temperature mjeri temperaturu okoline - ako je ona veća od 22°C, vanjska jedinica počinje raditi na snižavanju temperature. Ako je temperatura okoline već manja od 22°C, vanjska se jedinica ne pokreće.

### ② NAČIN RADA

Pritisnite ovaj gumb za odabir načina hlađenja, ventilatora, odvlaživanja;

U stanju pripravnosti / uključenom stanju, pritiskom na ovaj gumb možete uključiti/isključiti mjerjenje vremena.

### ③ PODEŠAVANJE TEMPERATURE/VREMENA

U načinu hlađenja pritisnite gumb za povećanje ili smanjenje temperature - temperaturu možete podešavati u rasponu od 16 do 30°C;

U načinu rada tajmera pritiskom na gumb za podešavanje vremena uključujete/isključujete uređaj.

Pritisnite gumb gore/dolje istovremeno za prebacivanje između °C i °F.

### ④ BRZINA VENTILATORA

Pritisnite gumb za odabir male/velike brzine ventilatora.

### ⑤ STANJE MIROVANJA

Pritisnite ovaj gumb za ulazak ili izlaz iz stanja mirovanja. Nakon 20 sekundi sva se svjetla i digitalni zaslon isključuju i klimatizacijski uređaj ulazi u stanje mirovanja. Ventilator unutarnje jedinice nastavlja raditi malom brzinom.

### ⑥ PROZOR ZA PRIKAZ

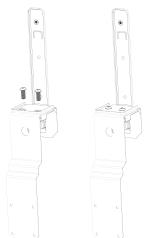
U ovom prozoru možete provjeriti temperaturu i vrijeme.

### ⑦ LJULJANJE

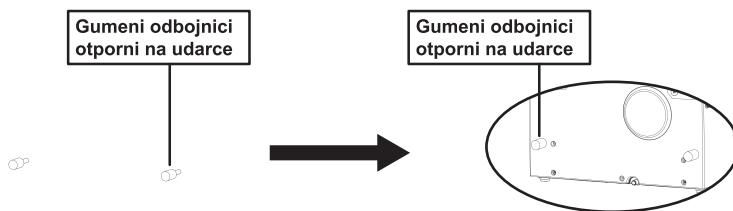
Istodobno pritisnite gumb za reguliranje brzine ventilatora i gumb za stanje mirovanja da biste uključili/isključili funkcije za ljuljanje.

## 6. UGRADNJA KLIMATIZACIJSKOG UREĐAJA

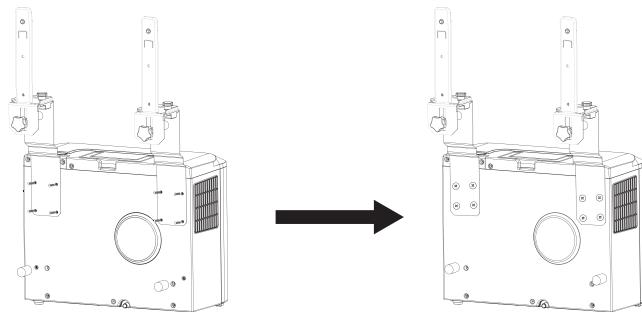
1. Raspakirajte stroj i pribor i provjerite je li crijevo između unutarnje i vanjske jedinice pravilno spojeno. Također provjerite je li na odvod kondenzata postavljen gumeni poklopac. Na kraju provjerite je li pribor kompletan.
- 2.1 Ugradite pribor kao što je prikazano na slici. Spojite vanjski nosač na potporni blok, a unutarnji nosač pritezanjem vijaka M6. Ovako ćete oblikovati dršku za nošenje.



- 2.2 Postavite gumene amortizere otporne na udarce na stražnju stranu vanjske jedinice.



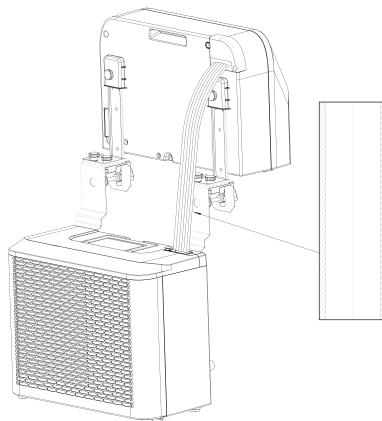
- 2.3 Ugradite nosač kao što je prikazano na donjoj slici. Postavite unutarnju i vanjsku jedinicu na nosač za učvršćivanje ta dva dijela. Pritegnite vijke M6 u odgovarajuće rupe kako biste pričvrstili jedinice na nosač.



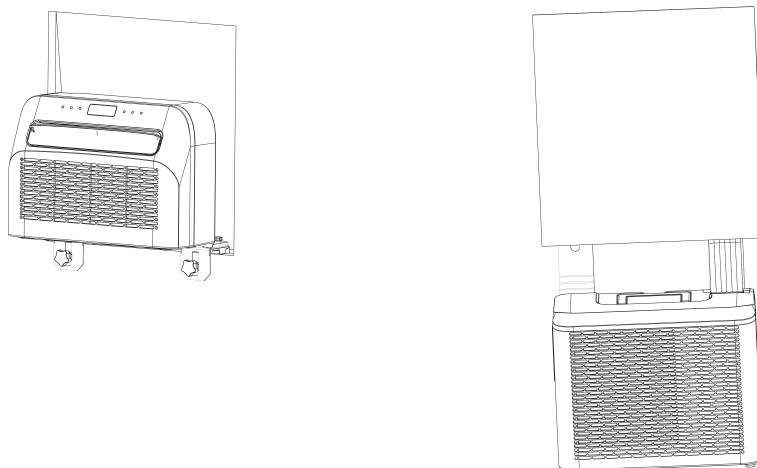
## 6. UGRADNJA KLIMATIZACIJSKOG UREĐAJA

---

- 2.4 Ugradite unutarnju jedinicu na nosač i pravilno ga pritegnite. Zatim zaštitnom navlakom omotajte crijevo koje povezuje vanjsku i unutarnju jedinicu. (Pogledajte donju sliku)



- 2.5 Ugradite cijelu jedinicu na prozor kamp kućice i pravilno pritegnite nosač.



## 7. POPIS KODOVA POGREŠAKA

---

Ako uređaj ne radi ili radi neodgovarajuće:

Provjerite je li kôd pogreške prikazan na zaslonu, rješenje potražite u tablici s kodovima.  
Ako na zaslonu nije prikazan kôd pogreške, moguće rješenje potražite u tablici pogrešaka.

Kodovi pogrešaka		
Kôd pogreške	Uzrok	Rješenje
FL	Alarm koji ukazuje na prepunjenoštv vodom	Skinite gumeni čep i ispraznite vodu.
E1	Kvar senzora temperature sustava	Zamijenite senzor temperature sustava
E2	Kvar senzora sobne temperature	Zamijenite senzor sobne temperature
EF	Pogreška unutarnjeg motora	Zamijenite motor.
E4	Zaštita od smrzavanja	Provjerite je li izlaz zraka zapriječen, držite usmjerivač zraka u otvorenom položaju.

## 8. VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA

Vodič kroz kvarove		
Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj se ne uključuje	Nema napajanja	Uključite napajanje
	Oštećena električna utičnica	Isključite napajanje i provjerite/popravite utičnicu
	Nepoznat razlog	Obratite se trgovini
Izlazi mala količina zraka ili je učinak hlađenja ograničen	Odabran je najniža postavka ventilacije	Odaberite način rada velike brzine ventilacije
	Filtar zraka je prljav	Provjerite filter i po potrebi ga očistite
	Dovod ili odvod zraka iz unutarnje jedinice je zapriječen	Provjerite da uređaj nije zaklonjen i uklonite prepreku
	Dovod ili odvod zraka iz vanjske jedinice je zapriječen	Provjerite da uređaj nije zaklonjen i uklonite prepreku
	Temperatura okoline je preniska ili previšoka	Temperatura okoline mora biti između 18 i 40 °C
	Nedovoljan napon iz izvora napajanja	Potražite savjet montera ili upotrijebite drugi priključak za napajanje
Izlazi zrak, ali nema učinka hlađenja	Uređaj radi u načinu rada za ventilaciju	Odaberite način rada za hlađenje (A/C)
	Način rada za hlađenje upravo se automatski isključio	Pričekajte oko 3 do 5 minuta dok se termostat ponovno ne uključi
Neobičajeni zvukovi ili vibracije	Montažni nosači nisu pravilno postavljeni na vozilo ili vijci za montažu uređaja nisu dovoljno pritegnuti	Provjerite je li nosač za montažu pričvršćen i pritegnite vijke za montažu uređaja
Voda istječe iz unutarnje jedinice	Nema gumenog čepa na dnu unutarnje jedinice ili nije dovoljno utisnut	Provjerite i po potrebi zamjenite gumeni čep
	Uređaj je nagnut	Uređaj mora biti montiran vodoravno (maksimalni kut <3°)
Uređaj ispušta poznat miris	Postoji ozbiljan problem	Odmah isključite uređaj i obratite se trgovini

## 9. ODRŽAVANJE

---

### Izjava:

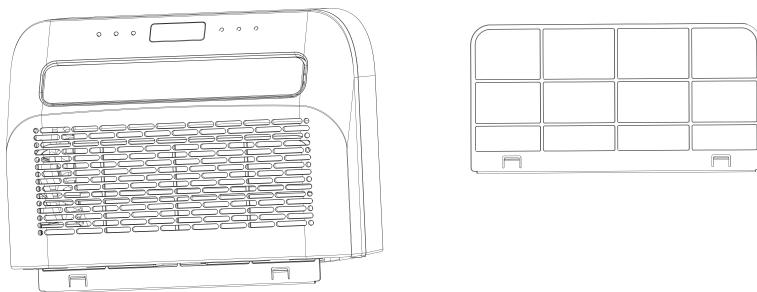
- 1) Provjerite je li uređaj isključen iz struje prije održavanja.
- 2) Nemojte koristiti benzin ili druge kemikalije za čišćenje jedinice;
- 3) ne perite jedinicu izravno;
- 4) Ako je klimatizacijski uređaj oštećen, obratite se trgovini ili servisu.

### Čišćenje

Oprez: Isključite kabel napajanja prije čišćenja i održavanja.

#### 1. Filter za zrak

- Važno je redovito uklanjati prašinu s filtra.
- Uklonite filter kako je prikazano na donjoj slici.
- Očistite filter vodom iz slavine i/ili usisavačem kako biste uklonili svu prljavštinu.
- Ne koristite vodu topliju od 40 °C pri čišćenju i ne izlažite filter utjecaju sunca.
- Provjerite je li se filter osušio prije nego ga vratite u klimatizacijski uređaj.



#### 2. Očistite površinu klimatizacijskog uređaja

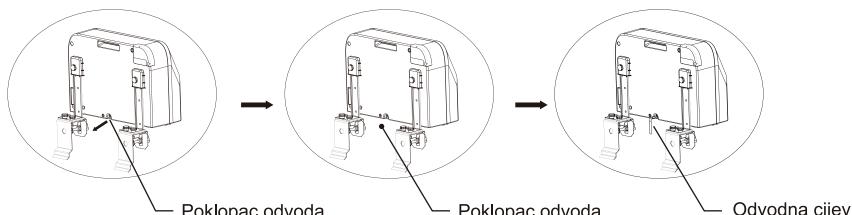
- prvo očistite površinu neutralnim deterdžentom i mokrom krpom;
- Zatim temeljito osušite uređaj suhom krpom.
- Ne dopustite da voda ili sredstvo za odvraćanje uđu u stroj.
- Ne čistite klimatizacijski uređaj agresivnim sredstvom za čišćenje i/ili benzином.

## 9. ODRŽAVANJE

---

### Skladištenje

Ako uređaj nemate potrebu koristiti duže vrijeme i namjeravate ga uskladištiti, uklonite poklopac odvoda iz otvora za pražnjenje na dnu unutarnje i vanjske jedinice i ispustite svu kondenzirajuću vodu na odgovarajući način i na prikladnom mjestu.



1. Uklonite jedinicu s prozora.
2. Uklonite gumenu brtvu s unutarnje i vanjske jedinice, ispustite kondenzat.
3. Nastavite raditi u načinu ventilatora kako bi se unutrašnjost osušila.
4. Isključite uređaj i izvucite utikač.
5. Operite filter i zatim ga postavite.
6. Uklonite sve nosače na klimatizacijskom uređaju, postavite nosače unutarnje jedinice na vanjsku jedinicu, sve sastavite sukladno opisu na donjoj slici, a zatim spremite jedinicu uza zid.
7. Čuvajte klimatizacijski uređaj na hladnom i suhom mjestu.
8. Preporučujemo da klimatizacijski uređaj vratite u njegovo pakiranje prije skladištenja.  
Tako ćete sprječiti nakupljanje prljavštine i prašine na klimatizacijskom uređaju.

## 10. VODIČ ZA SPAJANJE S WI-FI MREŽOM U PAMETNOM DOMU

---

### Značajke mrežnog modula

Stavka	Detaljan opis
Bežična tehnologija:	Wifi WLAN)
Bežična radna frekvencija	2412 MHz-2472 MHz
BLE radna frekvencija	2402 MHz-2480 MHz
Vrsta modulacije	<input checked="" type="checkbox"/> 802.11b: DSSS <input checked="" type="checkbox"/> 802.11g: OFDM <input checked="" type="checkbox"/> 802.11n (20 MHz): OFDM
Softver fiksne frekvencije	SecureCRT.exe
Pojačanje antene	2,5 dBi
Vrsta antene	PCB
Snaga prijenosa	≤20 dBm

# 10. VODIČ ZA SPAJANJE S WI-FI MREŽOM U PAMETNOM DOMU

---

## Instalacija aplikacije

Preuzmite aplikaciju „Smart life“ u trgovini Play Store (Android) ili App Store (iOS).



Skenirajte QR kôd

## Registracija

Ako nemate račun na usluzi Smarter Home, registrirajte se ili se prijavite s kodom za provjeru koji je poslan putem SMS-a.

### Postupak registracije:

1. Dodirnite za ulazak na stranicu za registraciju
2. Sustav će automatski prepoznati vašu državu/područje. Pozivni broj svoje države možete odabrati i ručno. Unesite svoj broj mobilnog telefona / adresu e-pošte i dodirnite „Dalje“.
3. Odaberete li opciju broja mobilnog telefona, tada unesite kôd za provjeru koji vam je poslan putem SMS-a Postavite lozinku kada se prikaže odgovarajući prozor i pritisnite „Potvrdi“ da biste dovršili registraciju.



### Register

China

Mobile Number/Email

### Register

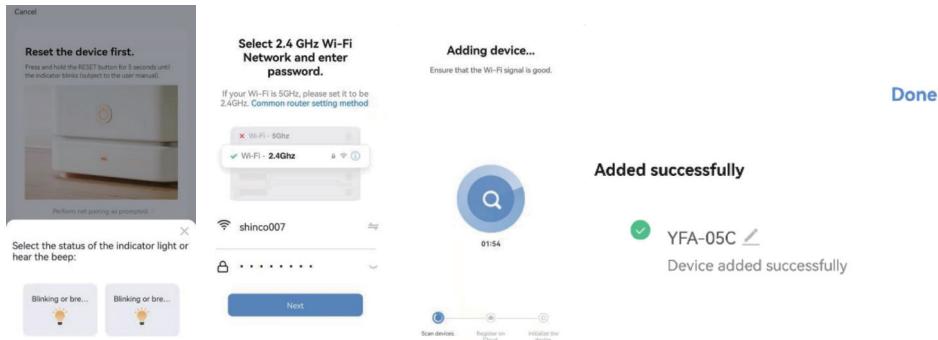
China

Mobile Number/Email  
 XXXXXXXX

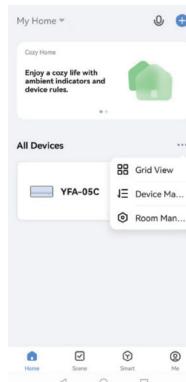
# 10. VODIČ ZA SPAJANJE S WI-FI MREŽOM U PAMETNOM DOMU

## Dodavanje uređaja putem mreže

1. Uključite klimatizacijski uređaj, a kada uđe u stanje mirovanja, pritisnite gumb „FAN“ i zadržite ga 3 sekunde da uređaj uđe u način rada Wi-Fi veze.
2. Otvorite aplikaciju Smart Home i dodirnite „+“ u gornjem desnom kutu da biste dodali novi uređaj putem mreže.
3. Uvjerite se da signalno svjetlo na uređaju brzo trepće (dvaput u sekundi) i dodirnite „Potvrđujem da svjetlo brzo trepće“.
4. Odaberite Wi-Fi mrežu (napomena: mreža mora biti u pojasu od 2,4 Ghz) i unesite lozinku. Uređaj će započeti postupak uparivanja i spojiti se s aplikacijom.



5. Nakon uspješnog konfiguriranja uređaja, na početnoj stranici pametne usluge bit će prikazat vaš klimatizacijski uređaj. Dodirnite za ulazak na stranicu za upravljanje.



## ZAŠTITA OKOLIŠA I ZBRINJAVANJE

---



Napomena: zaštića okoliša i zbrinjavanje

Potrošač ima zakonsku obvezu pravilno zbrinuti električne uređaje, lampe i baterije na kraju njihovog vijeka trajanja.

Oni se mogu besplatno vratiti na javna sabirna mesta ili trgovcima.

Brisanje osobnih podataka odgovornost je potrošača.

Svjetiljke i baterije koje se mogu sigurno ukloniti i nisu trajno ugrađene moraju se unaprijed ukloniti radi odvojenog odlaganja.

Državni zakon regulira detalje zakonski usklađenog zbrinjavanja.

Oznakom s prekriženom kantom za smeće na kotačićima označeni su električni uređaji i baterije, koje se nakon isteka vijeka trajanja ne smiju odlagati u kućni otpad.

Simboli pričvršćeni ispod kanti za smeće mogu označavati sve sadržane sastojke (olovo = Pb, živa = Hg, kadmij = Cd).

Ovo odvajanje je neophodno, jer su baterije i električni uređaji vrijedni resursi i sadrže tvari koje su štetne za ljude i okoliš.

Recikliranjem, skupljanjem i ponovnim korištenjem odgovarajućih baterija i električnih uređaja pomažete u očuvanju i zaštiti okoliša i zdravlja ljudi.

# ERP

---

			<b>31561996</b> <b>31540269</b>
Opis	Simbol	Jedinica	Vrijednost
Nazivna efikasnost hlađenja	P <sub>rated C</sub>	kW	1,465
Nazivna efikasnost grijanja	P <sub>rated</sub>	kW	-
Nazivna potrošnja energije za hlađenje	P <sub>EER</sub>	kW	0,56
Nazivna potrošnja energije za grijanje	P <sub>COP</sub>	kW	-
Indeks energetske učinkovitosti za hlađenje	EERd	-	2,62
Indeks energetske učinkovitosti za grijanje	COPd	-	-
Potrošnja energije u termostatu bez modusa	P <sub>TO</sub>	W	-
Potrošnja energije u stanju čekanja	P <sub>SB</sub>	W	2
Potrošnja električne energije klima uređaja  kanal  -two -kanal (hlađenje)	SD: Q <sub>SD</sub> DD: Q <sub>DD</sub>	SD: kWh/h DD: kWh/a	0,546 -
Razina zvučne snage	L <sub>WA</sub>	dB (A)	63
Potencijal globalnog zagrijavanja	GWP	kg równoważni-ków CO <sub>2</sub>	3
Podaci o tvrtki	BAHAG AG Gutenbergstr. 21, 68167 Mannheim, Germany service@bauhaus.info		

# VSEBINA

---

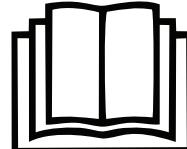
1. VARNOSTNA NAVODILA .....	63
2. TEHNIČNI PODATKI .....	65
3. SEZNAM VSEBINE .....	65
4. OZNAČEVANJE DELOV .....	66
5. DELOVANJE NADZORNE PLOŠČE .....	67
6. NAMESTITEV KLIMATSKE NAPRAVE .....	68
7. SEZNAM KOD NAPAK .....	70
8. VODNIK ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV .....	71
9. VZDRŽEVANJE .....	72
10. VODNIK ZA POVEZAVANJE Z WIFI V PAMETNEM DOMU .....	73

## 1. VARNOSTNA NAVODILA

---

### POMEMBNO!

KLIMATSKE NAPRAVE MORATE VEDNO SHRANJIVATI IN PREVAŽATI V POKONČNEM POLOŽAJU, SICER LAHKO PRIDE DO NEPOPRAVLJIVE ŠKODE NA KOMPRESORJU. ČE STE V DVOMIH, PREDLAGAMO, DA POČAKATE NAJMANJ 24 UR PO NAMESTITVI, PREDEN ZAŽENETE ENOTO.



### Opozorilo

Pri uporabi te klimatske naprave je pomembno, da vedno upoštevate varnostne predpise. To preprečuje nevarnost telesnih poškodb, električnega udara in poškodb izdelka.

Zato pred uporabo preberite vsa navodila.

- Pred uporabo preberite priročnik.
- V primeru neupoštevanja pogojev uporabe proizvajalec ne odgovarja za kakršno koli škodo ali telesne poškodbe, ki bi nastale zaradi uporabe te naprave.
- Shranite priročnik, garančijski list in račun.
- Nadzirajte otroke in poskrbite, da se ne igrajo z napravo.
- Ta aparat ni namenjen, da ga uporabljajo otroci, mlajši od 8 let, ali osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ozziroma premalo izkušenj in znanja, razen v spremstvu osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ozziroma če jih jim je ta oseba podala navodila za uporabo naprave.
- V vodilo izhoda zraka ne vstavljaljajte prstov ali drugih trdih predmetov..
- Vtič mora biti v dobrem stanju in ne sme biti poškodovan. Naprave nikoli ne popravljajte sami, če je naprava, kabel ali vtič poškodovan. To naj vedno opravi proizvajalec ali usposobljen tehnik.

# 1. UPUTE U VEZI SIGURNOSTI

---

- Naprava ni primerna za komercialno uporabo.
- Napravo vedno uporabljajte in shranjujte na suhem mestu.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Priporočena delovna temperatura okolja: 35°C.
- Ta naprava je primerna samo za uporabo v počitniški prikolici in za namen, za katerega je predvidena.
- Ta izdelek (ali njegove dele) je prepovedano spreminjati.
- V električno vtičnico nikoli ne priključite več električnih naprav. To preprečuje slabo povezavo in visoko toplotno obremenitev.
- Razdalja do vnetljivih predmetov mora biti zaradi protipožarnih ukrepov najmanj 2 metra.
- Med napravo in drugimi predmeti na sprednji strani naj bo 50 cm, med napravo in drugimi predmeti na levi in desni strani pa 20 cm.
- Uporabnikom je strogo prepovedano, da sami dodajajo hladilno sredstvo.
- Ne vlecite neposredno za cev in je ne uničujte z ostrimi predmeti. Če ugotovite, da je cev poškodovana, prenehajte z uporabo in se za popravilo obrnite na distributerja.
- Podrobnosti o vrsti in nazivni vrednosti varovalk: 250 VAC, T3, 15 A

## Mesto namestitve klimatske naprave

Klimatska naprava mora biti med uporabo nameščena na trdno in ravno površino (opomba: klimatska naprava ne sme biti nagnjena). Te klimatske naprave ni dovoljeno namestiti na naslednja mesta:

- v bližini močnih virov toplote, hlapov in vnetljivih ali eksplozivnih plinov;
- v okolju, ki vsebuje kemikalije (izhlapevajoče snovi, organska topila itd.), je treba takoj, ko dežuje, klimatsko napravo odstraniti z okna.

## Upoštevajte tudi naslednje predpise:

- Izdelek mora biti ves čas in v vseh primerih v pokončnem položaju. Naprave ne držite postrani ali obrnjene okoli.
- Pri premikanju ali prenašanju poskusite držati klimatsko napravo naravnost. Pazite, da je ne stresete ali vam ne pade.
- Poskrbite, da dovod zraka ni zamašen in da ostane dobro prezračevan.
- Skozi odprtine za vstop in izstop zraka ne vstavljamte predmetov. Na ta način lahko predmeti pridejo v stik z električnimi deli ali ventilatorjem, kar lahko predstavlja nevarnost.
- Na izdelek ne postavljajte težkih predmetov.
- Pred premikanjem, vzdrževanjem ali čiščenjem klimatske naprave oziroma kadar enote dlje časa ne boste uporabljali, izvlecite vtič iz vtičnice.
- Ne vlecite vtiča z namenom premikanja naprave.
- Najmanj enkrat na mesec očistite protiprašno mrežo dovoda zraka.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo morate shraniti na hladno in suho mesto. Klimatsko napravo vnaprej dobro očistite in osušite.

## **2. TEHNIČNI PODATKI**

---

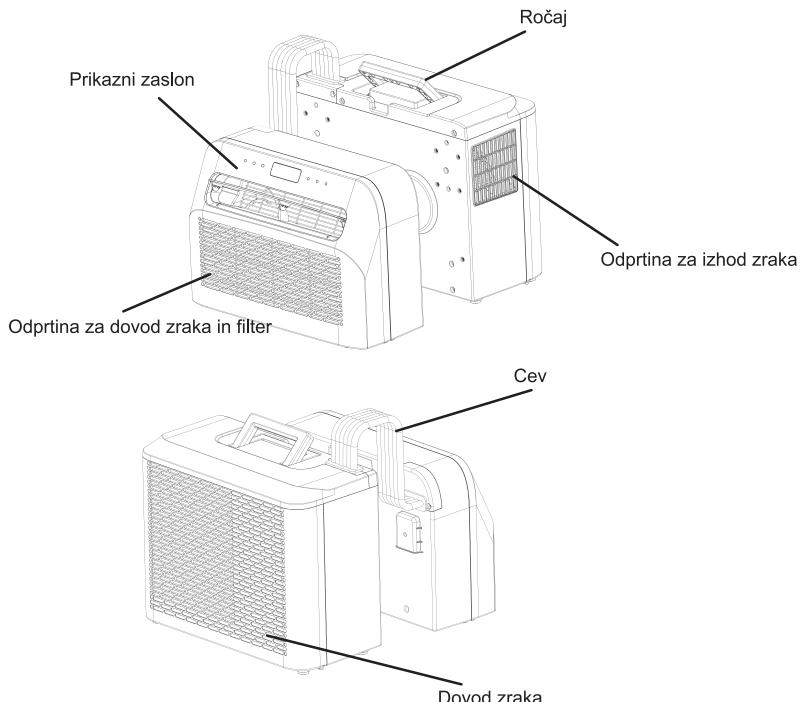
Napetost	220-240V~ 50Hz	Zmogljivost pretoka zraka	140-200 m <sup>3</sup> /h
Zmogljivost hlajenja	5000 btu/h (1465 W)	Zmogljivost razvlaževanja	0,5 l/h
Moč	560 W	Izolacijski razred (za zunanji del)	IPX4
Hladilno sredstvo	R290, 130 g	Vrsta kompresorja	Tip rotorja
Dimenzije notranje enote	44×18×31.5cm	Raven zvočnega tlaka (za notranji del)	63 dB(A)
Dimenzije zunanje enote	44×21.5×35.5cm	Neto teža	20,5 kg

## **3. SEZNAM VSEBINE**

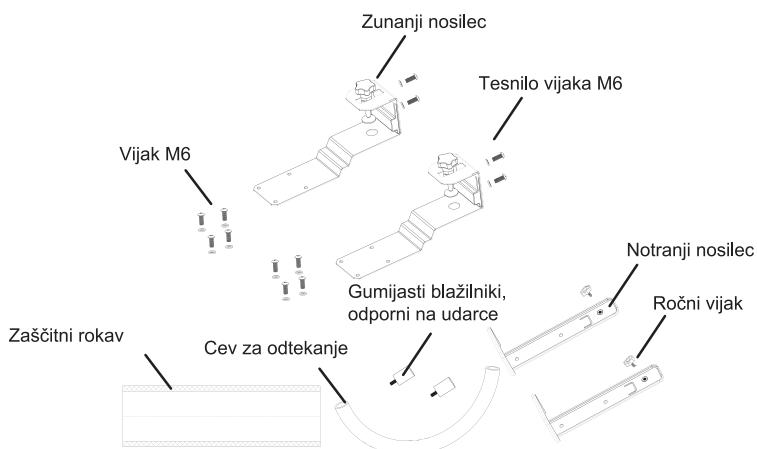
---

Ime	KOLIČINA
Notranja enota	1
Zunanja enota	1
Cev za odtekanje	1
Zaščitni rokav	1
Zunanji nosilec	2
Notranji nosilec	2
Gumijasti bloki, odporni na udarce	2
Ročni vijaki	2
Vijaki M6 in tesnilo	12

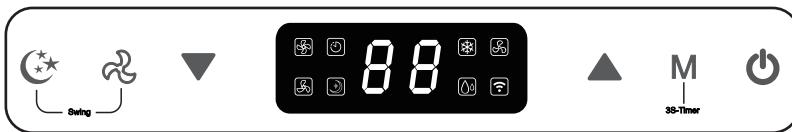
## 4. OZNAČEVANJE DELOV



### Pripomočki:



## 5. DELOVANJE NADZORNE PLOŠČE



### ① MOČ

Pritisnite to tipko za vklop in izklop naprave.

Ko je klimatska naprava vklopljena, je temperatura privzeto nastavljena na 22 °C.

Temperaturni senzor meri temperaturo okolja in če ta preseže 22 °C, začne zunanjega enota zniževati temperaturo. Če je temperatura okolja že nižja od 22 °C, se zunanjega enota ne zažene.

### ② NAČIN DELOVANJA

Pritisnite to tipko, da izberete načine hlajenja, ventilatorja, razvlaževanja.

V stanju pripravljenosti/vklopljenem načinu s pritiskom na to tipko vklopite/izklopite časovnik.

### ③ NASTAVITEV TEMPERATURE/ČASA

V načinu hlajenja pritisnite tipko za zvišanje ali znižanje temperature. Temperaturo je mogoče nastaviti od 16~30 °C.

V načinu časovnika pritisnite tipko, da nastavite čas za vklop/izklop naprave.

Za preklop med °C in °F istočasno pritisnite tipko za gor/dol.

### ④ HITROST VENTILATORJA

Pritisnite tipko, da izberete nizko/visoko hitrost ventilatorja.

### ⑤ NAČIN MIROVANJA

Pritisnite tipko za vstop ali izhod iz načina mirovanja. Po 20 sekundah se vse lučke in digitalni zaslon izklopijo in klimatska naprava preide v stanje mirovanja. Ventilator notranje enote še naprej deluje pri nizki hitrosti.

### ⑥ PRIKAZNO OKNO

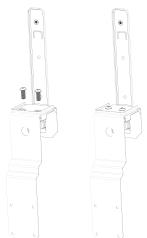
V tem oknu preverite temperaturo in čas.

### ⑦ NIHANJE

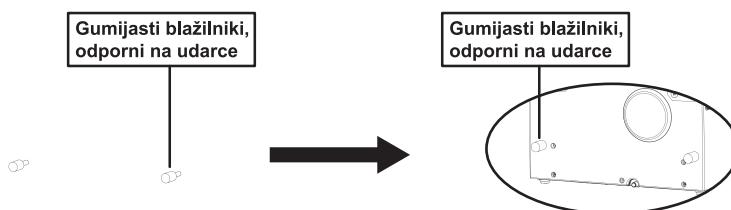
Istočasno pritisnite tipko za hitrost ventilatorja in način mirovanja, da vklopite/izklopite funkcijo nihanja.

## 6. NAMESTITEV KLIMATSKE NAPRAVE

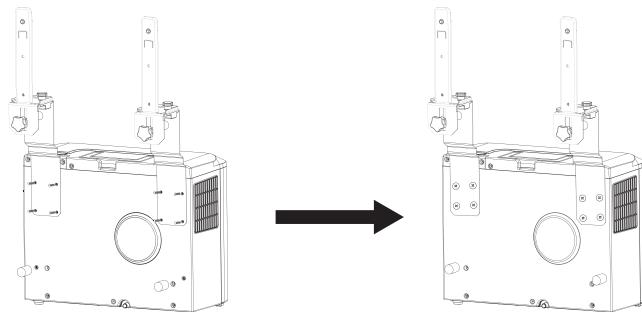
1. Napravo in dodatke odstranite iz embalaže ter preverite, ali je cev med notranjo in zunanjim enoto pravilno priključena. Preverite tudi, ali je odvod kondenzata opremljen gumijastim pokrovom. Na koncu preverite, ali so prisotni vsi dodatki.
- 2.1 Namestite dodatke, kot je prikazano na sliki. Zunanji nosilec povežite s podpornim blokom in notranjim nosilcem, tako da privijete vijke M6. Tako oblikujete ročaj za prenašanje.



- 2.2 Gumijaste blažilnike, odporne na udarce, namestite na zadnjo stran zunanje enote



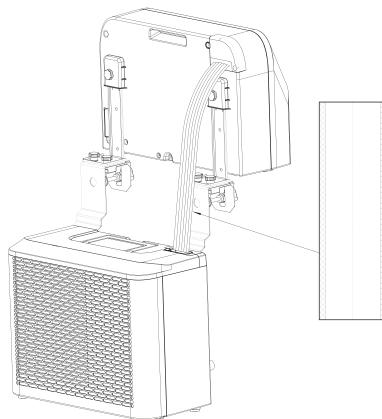
- 2.3 Nosilec namestite, kot je prikazano na spodnji sliki. Notranjo in zunanjo enoto namestite na nosilec, tako da pritrdite oba dela. Za pritrditev enot na nosilec privijete vijke M6 v ustrezne luknje.



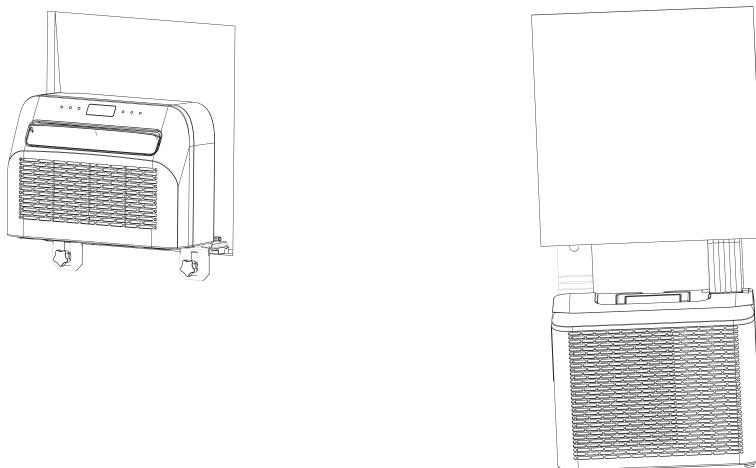
## 6. NAMESTITEV KLIMATSKE NAPRAVE

---

- 2.4 Notranjo enoto namestite na nosilec in nosilec pravilno privijte. Nato zaščitni rokav ovijte na cev med zunanjou in notranjo enoto (glejte spodnjo sliko).



- 2.5 Celotno enoto namestite na okno počitniške prikolice in pravilno privijte nosilec.



## 7. SEZNAM KOD NAPAK

---

Če naprava ne deluje ali deluje nezadostno:

Preverite, ali je na zaslonu prikazana koda napake in za rešitev glejte tabelo s kodami napak.  
Če na zaslonu ni prikazana nobena koda napake, možno rešitev poiščite v tabeli napak.

Kode napak		
Koda napake	Vzrok	Rešitev
FL	Alarm za polno vode	Odstranite gumijasti pokrov in izpraznite vodo.
E1	Napaka temperaturnega senzorja sistema	Zamenjajte temperaturni senzor sistema
E2	Napaka senzorja sobne temperature	Zamenjajte senzor sobne temperature.
EF	Okvara notranjega motorja	Zamenjajte motor.
E4	Zaščita pred zmrzovanjem	Preverite, da izhodna odprtina za zrak ni blokirana, usmerjevalnik zraka naj bo odprt.

## 8. VODNIK ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV

Vodnik po okvarah		
Težava	Vzrok	Rešitev
Uređaj se ne uključuje	Ni napajanja.	Vklopite napajanje.
	Poškodovana električna vtičnica	Izklopite napajanje in preverite/popravite električno vtičnico.
	Neznan razlog	Obrnite se na prodajalca.
Majhen pretok zraka ali omejen hladilni učinek	Izbrana je najnižja nastavitev prezračevanja.	Izberite način visoke hitrosti prezračevanja
	Zračni filter je umazan.	Preverite in očistite filter.
	Dovod ali odvod zraka notranje enote je blokiran.	Preverite, ali enota ni blokirana, in odstranite oviro.
	Dovod ali odvod zraka iz zunanjega enote je blokiran.	Preverite, ali enota ni blokirana, in odstranite oviro.
	Temperatura okolja je prenizka ali previšoka.	Temperatura okolja mora biti med 18 in 40 °C
	Nezadostna napetost iz napajalnika	Posvetujte se z monterjem ali uporabite drug napajalni priključek.
Samo izpodrivanje zraka, vendar brez hladilnega učinka	Naprava deluje v načinu prezračevanja.	Izberite način hlajenja (A/C).
	Način hlajenja se je pravkar samodejno izklopil.	Počakajte približno 3–5 minut, da se termostat ponovno vklopi.
Nenormalni zvoki ali vibracije	Montažni nosilci niso pravilno nameščeni na vozilu ali pa pritrdilni vijaki naprave niso dovolj priviti.	Preverite, ali je montažni nosilec privit in privijte pritrdilne vijke naprave.
Voda uhaja iz notranje enote.	Gumijast pokrov na dnu notranje enote manjka ali pa ni dovolj pritisnjen.	Preverite ali zamenjajte gumijasti pokrov.
	Naprava stoji pod kotom.	Naprava mora biti nameščena vodoravno (največji kot <3°)
Naprava oddaja povezan vonj.	Obstaja resna težava.	Takoj izklopite napravo in se obrnite na prodajalca.

## **9. VZDRŽEVANJE**

---

### **Izjava:**

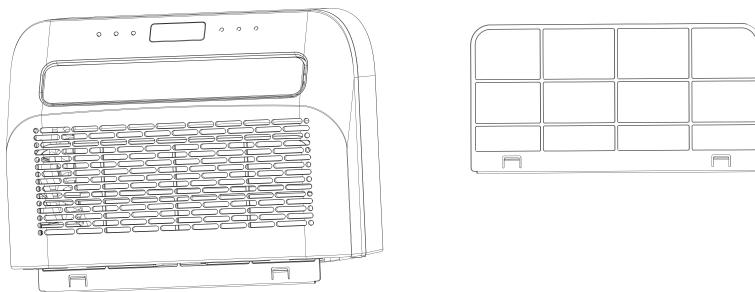
- 1) Pred vzdrževanjem se prepričajte, da je naprava izključena iz električnega omrežja.
- 2) Za čiščenje enote ne uporabljajte bencina ali drugih kemikalij.
- 3) Enote ne umivajte neposredno.
- 4) Če je klimatska naprava poškodovana, se obrnite na prodajalca ali servisno delavnico.

### **Čiščenje**

Pozor: Pred čiščenjem in vzdrževanjem izključite napajalni kabel.

#### **1. Zračni filter**

- Pomembno je, da iz filtra redno odstranjujete prah.
- Odstranite filter, kot je prikazano na spodnji sliki.
- Filter očistite z vodo iz pipe in/ali s sesalnikom, da iz njega odstranite umazanijo.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode s temperaturo, višjo od 40 °C, in filtra ne izpostavljajte soncu.
- Prepričajte se, da se je filter posušil, preden ga vstavite nazaj v klimatsko napravo.



#### **2. Čiščenje površine klimatske naprave**

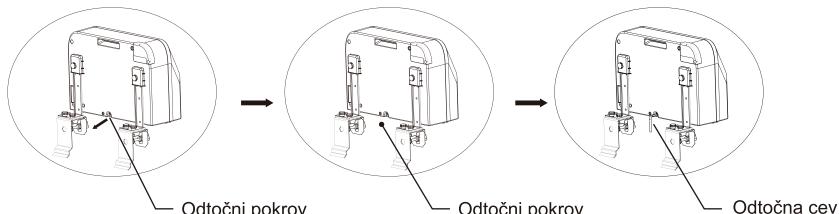
- Najprej površino očistite z nevtralnim detergentom in mokro krpo.
- Nato napravo temeljito osušite s suho krpo.
- Ne dovolite, da voda ali detergent vstopi v napravo.
- Klimatske naprave ne čistite z agresivnimi čistilnimi sredstvi in/ali bencinom.

## 9. VZDRŽEVANJE

---

### Skladiščenje

Če nameravate napravo shraniti za dlje časa, odstranite odtočni pokrov z odtočne luknje na dnu notranje in zunanje enote ter ustreznno iztočite vso kondenzirano vodo na razpoložljivo mesto.



1. Enoto odstranite z okna.
2. Z notranje in zunanje enote odstranite gumijasto tesnilo in izpraznite kondenzirano vodo.
3. Nadaljujte z uporabo naprave v ventilatorskem načinu, da se notranjost posuši.
4. Izklopite klimatsko napravo in izvlecite vtič.
5. Operite filter in ga nato namestite.
6. Odstranite vse nosilce na klimatski napravi, nosilce notranje enote namestite na zunanjо enoto, sestavite, kot je prikazano na spodnji sliki, nato pa enoto pospravite ob steno.
7. Klimatsko napravo hranite na hladnem in suhem mestu.
8. Priporočamo, da klimatsko napravo, pred shranjevanjem pospravite v embalažo.  
To preprečuje nabiranje umazanije in prahu na klimatski napravi.

## 10. VODNIK ZA POVEZAVANJE Z WIFI V PAMETNEM DOMU

---

### Lastnosti omrežnega modula

Element	Podroben opis
Brezžična tehnologija:	Wifi WLAN)
Brezžična delovna frekvenca	2412 MHz–2472 MHz
Brezžična delovna frekvenca	2402 MHz–2480 MHz
Vrsta modulacije	<input checked="" type="checkbox"/> 802.11b: DSSS <input checked="" type="checkbox"/> 802.11g: OFDM <input checked="" type="checkbox"/> 802.11n (20 MHz): OFDM
Programska oprema s fiksno frekvenco	SecureCRT.exe
Zmogljivost antene	2,5 dBi
Vrsta antene	PCB
Moč prenosa	≤ 20 dBm

## 10. VODNIK ZA POVEZAVANJE Z WIFI V PAMETNEM DOMU

---

### Namestitev aplikacije

Prenesite aplikacijo »Smart life« iz trgovine Play Store (Android) ali App Store (iOS).



Skenirajte kodo QR.

### Registracija

Če nimate računa Smarter Home, se registrirajte ali prijavite s potrditveno kodo, poslano v sporočilu SMS.

#### Za registracijo:

1. Tapnite za vstop na stran za registracijo.
2. Sistem samodejno prepozna vašo državo/območje. Kodo države lahko izberete tudi ročno. Vnesite svojo številko mobilnega telefona/e-poštni naslov in tapnite »Naprej».
3. Če izberete možnost številke mobilnega telefona, potem potrditveno kodo, ki ste jo prejeli v sporočilu SMS. Po pozivu nastavite geslo in pritisnite »Potrdi«, da zaključite registracijo.



#### Register

China

Mobile Number/Email

#### Register

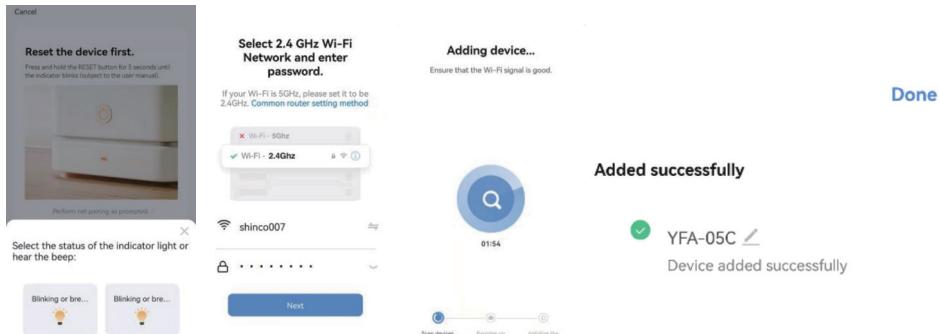
China

Mobile Number/Email  
 XXXXXXXX

# 10. VODNIK ZA POVEZAVANJE Z WIFI V PAMETNEM DOMU

## Dodajanje naprave prek omrežja

1. Vklopite klimatsko napravo in ko je v stanju pripravljenosti, za 3 sekunde pritisnite gumb za VENTILATOR, da vstopite v način povezave Wifi.
2. Odprite aplikacijo Smart Home in v zgornjem desnem kotu tapnite »+«, da dodate novo napravo prek omrežja.
3. prepričajte se, da indikatorska lučka naprave hitro utripa (2-krat na sekundo) in tapnite »Potrdi, da lučka hitro utripa«.
4. Izberite omrežje Wi-Fi (opomba: omrežje mora biti v 2,4-Ghz pasu) in vnesite geslo. Naprava bo začela postopek seznanjanja in se povezala z aplikacijo.



5. Po uspešni konfiguraciji naprav bo klimatska naprava prikazana na strani pametnega doma. Tapnite za vstop na nadzorno stran.



## VARSTVO OKOLJA IN ODSTRANJEVANJE

---



Napotek: Varstvo okolja in odstranjevanje

Potrošnik je zakonsko dolžan elektronske naprave, svetilke in baterije po koncu njihove uporabne dobe pravilno odstraniti.

Brezplačno jih je mogoče vrniti na javnih zbirnih mestih ali pri trgovcih.

 Potrošnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov.

Svetila in baterije, ki jih je mogoče varno izvzeti iz naprave in niso fiksno vgrajeni, je treba odstraniti ločeno.

Državno pravo ureja podrobnosti o pravilnem odlaganju odpadkov.

Oznaka s prečrtanim zabojsnikom za smeti označuje električne naprave in baterije, ki jih po njihovi uporabni dobi nikakor ni dovoljeni vreči med gospodinjske odpadke.

Simboli pod zabojsnikom za smeti označujejo morebitne vsebovane snovi (svinec = Pb, živo srebro = Hg, kadmij = Cd).

To ločevanje je potrebno, saj so baterije in električne naprave tako dragoceni viri kot tudi predmeti, ki vsebujejo snovi, škodljive za človeka in njegovo okolje.

Z recikliranjem, zbiranjem in ponovno uporabo za to primernih baterij in električnih naprav prispevate k ohranjanju in zaščiti okolja in človekovega zdravja.

# ERP

---

			<b>31561996</b> <b>31540269</b>
Opis	Simbol	Enota	Vrednost
Nazivna učinkovitost hlajenja	P <sub>rated C</sub>	kW	1,465
Nazivni izkoristek ogrevanja	P <sub>rated</sub>	kW	-
Nazivna poraba energije za hlajenje	P <sub>EER</sub>	kW	0,56
Nazivna poraba energije za ogrevanje	P <sub>COP</sub>	kW	-
Indeks energetske učinkovitosti za hlajenje	EERd	-	2,62
Indeks energetske učinkovitosti za ogrevanje	COPd	-	-
Poraba energije v termostatu brez modulov	P <sub>TO</sub>	W	-
Poraba energije v stanju pripravljenosti	P <sub>SB</sub>	W	2
Poraba električne energije klimatskih naprav kanal -tvo -kanal (hlajenje)	SD: Q <sub>SD</sub> DD: Q <sub>DD</sub>	SD: kWh/h DD: kWh/a	0,546 -
Raven zvočne moči	L <sub>WA</sub>	dB (A)	63
Potencial globalnega segrevanja	GWP	kg równoważ ni-ków CO <sub>2</sub>	3
Podatki o podjetju	BAHAG AG Gutenbergstr. 21, 68167 Mannheim, Germany service@bauhaus.info		

# TABLE DES MATIÈRES

---

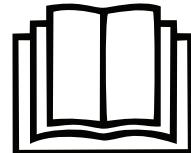
1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	78
2. DONNÉES TECHNIQUES .....	80
3. LISTE DE COLISAGE .....	80
4. DÉSIGNATION DES PIÈCES .....	81
5. FONCTIONNEMENT DU PANNEAU DE COMMANDE .....	82
6. INSTALLATION DU CLIMATISEUR .....	83
7. LISTE DES CODES D'ERREUR .....	85
8. GUIDE DE DÉPANNAGE .....	86
9. ENTRETIEN .....	87
10. GUIDE DE CONNEXION WIFI SMART HOME .....	88

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

### IMPORTANT !

LES CLIMATISEURS DOIVENT TOUJOURS ÊTRE ENTREPOSÉS ET TRANSPORTÉS DEBOUT, SINON DES DOMMAGES IRRÉPARABLES PEUVENT ÊTRE CAUSÉS AU COMPRESSEUR ; EN CAS DE DOUTE, NOUS VOUS SUGGÉRONS D'ATTENDRE AU MOINS 24 HEURES APRÈS L'INSTALLATION ET AVANT LE DÉMARRAGE DE L'APPAREIL.



### AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation de ce climatiseur, il est important que vous respectiez toujours les règles de sécurité. Cela permet d'éviter les risques de blessures, de chocs électriques et d'endommagement du produit. Par conséquent, lisez toutes les instructions au préalable.

- Lisez le manuel avant utilisation.
- Si les conditions d'utilisation ne sont pas respectées, le fabricant ne sera pas responsable de tout dommage ou blessure résultant de l'utilisation de cet appareil.
- Conservez le manuel, le certificat de garantie et le reçu de vente.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins qu'ils n'aient été accompagnés ou n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

# 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- N'insérez pas vos doigts ou tout autre objet dur dans la barre de guidage de la ventilation de la sortie d'air.
- La fiche doit être en bon état et ne doit pas être endommagée. Ne réparez jamais l'appareil vous-même si l'appareil, le cordon ou la fiche sont endommagés. Cette opération doit toujours être effectuée par le fabricant ou un technicien qualifié.
- L'appareil n'est pas adapté à un usage commercial.
- Utilisez et rangez toujours l'appareil dans un endroit sec.
- N'utilisez jamais d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
- Température recommandée de l'environnement de fonctionnement : 35 °C.
- Cet appareil ne convient qu'à une utilisation en caravane et à l'usage auquel il est destiné.
- Il est interdit de modifier ce produit (ou des parties de celui-ci).
- Ne branchez jamais plusieurs appareils électriques à une prise de courant. Cela permet d'éviter une mauvaise connexion et une charge thermique élevée.
- La distance par rapport aux objets en feu est d'au moins 2 mètres en raison des mesures de prévention des incendies.
- A l'avant, une distance de 50 cm doit être laissée entre l'appareil et les autres objets et sur les côtés gauche et droit, une distance de 20 cm doit être laissée entre l'appareil et les autres objets.
- Il est strictement interdit aux utilisateurs d'ajouter eux-mêmes du réfrigérant.
- Ne tirez pas directement sur le tuyau et ne le détruisez pas avec des objets pointus. Si le tuyau est endommagé, cessez de l'utiliser et contactez le distributeur pour réparation.
- Détails du type et de la puissance nominale des fusibles : 250 V AC, T3,15 A

## Lieu d'installation du climatiseur

Le climatiseur doit être placé sur une surface ferme et plane (remarque : le climatiseur ne doit pas être incliné) lorsque lorsqu'il est utilisé. Ce climatiseur ne doit pas être installé dans les endroits suivants :

- À proximité de sources de chaleur fortes, de vapeurs et de gaz inflammables ou explosifs.
- Dans un environnement qui contient des produits chimiques (substances d'évaporation, solvants organiques, etc.), dès qu'il pleut, la climatisation doit être retirée de la fenêtre.

## Tenez également compte des réglementations suivantes :

- Le produit doit être maintenu debout à tout moment et dans tous les cas. Ne tenez pas l'appareil sur le côté ou à l'envers.
- Essayez de garder le climatiseur droit lorsque vous le déplacez ou le transportez. Assurez-vous de ne pas le secouer ou de ne pas le faire tomber.
- Assurez-vous que l'alimentation en air n'est pas bouchée et qu'elle reste bien ventilée.
- N'insérez pas d'objets par les ouvertures de l'entrée et de la sortie d'air. Des objets peuvent ainsi contrecarrer les pièces électriques ou le ventilateur, ce qui peut s'avérer dangereux.

# 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Ne placez pas d'objets lourds sur le produit.
- Débranchez la fiche de la prise avant de déplacer le climatiseur, d'effectuer l'entretien, de le nettoyer ou si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Ne tirez pas sur la fiche pour déplacer la machine.
- Nettoyez le filtre à poussière de l'alimentation en air au moins une fois par mois.
- Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, elle doit être stockée dans un endroit frais et sec. Nettoyez et séchez le climatiseur bien à l'avance.

# 2. DONNÉES TECHNIQUES

---

Tension	220-240V~ 50Hz	Capacité de débit d'air	140-200 m <sup>3</sup> /h
Capacité de refroidissement	5000 btu/h (1465 W)	Capacité de déshumidification	0,5 l/h
Alimentation	560 W	Classe d'isolement (pour la partie extérieure)	IPX4
Réfrigérant	R290, 130 g	Type de compresseur	Rotor-Typ
Dimensions à l'intérieur de l'unité	44×18×31.5cm	Niveau de pression acoustique (pour la partie intérieure)	63 dB(A)
Dimensions de l'unité extérieure	44×21.5×35.5cm	Poids net	20,5 kg

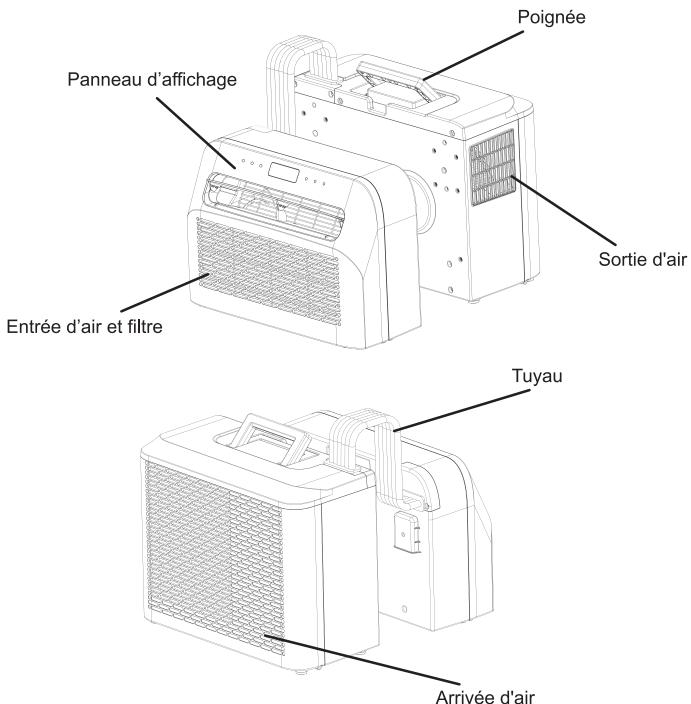
# 3. LISTE DE COLISAGE

---

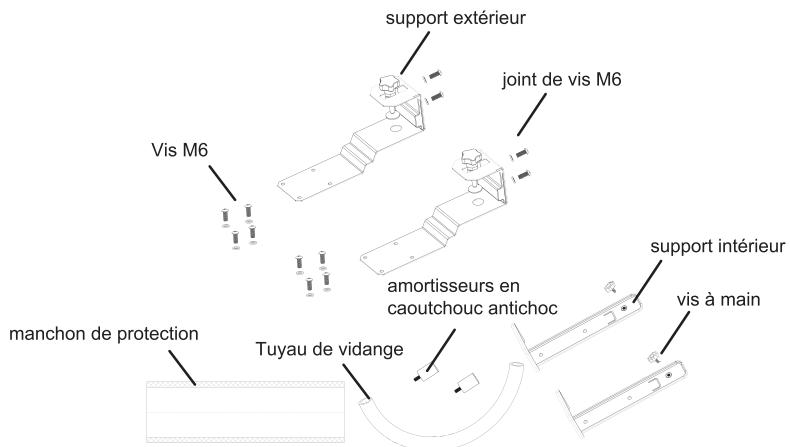
Nom	QTÉ
Unité intérieure	1
Unité extérieure	1
Tuyau de vidange	1
Manchon de protection	1
Support extérieur	2
Support intérieur	2
Blocs en caoutchouc résistants aux chocs	2
Vis à main	2
Vis M6 et joint d'étanchéité	12

## 4. DÉSIGNATION DES PIÈCES

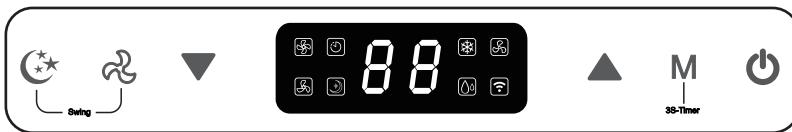
---



### ACCESSOIRES :



## 5. FONCTIONNEMENT DU PANNEAU DE COMMANDE



### ① ALIMENTATION

Appuyez sur cette touche pour allumer et éteindre l'appareil.

Lorsque le climatiseur est allumé, la température est réglée sur 22 °C par défaut. Le capteur de température mesure la température ambiante et si elle dépasse 22 °C, l'unité extérieure commence à fonctionner pour faire baisser la température. Si la température ambiante est déjà inférieure à 22°C, l'unité extérieure ne démarre pas.

### ② MODE

Appuyez sur cette touche pour sélectionner les modes refroidissement, ventilation et déshumidification ;

En mode veille/allumé, en appuyant sur cette touche pour activer/désactiver la synchronisation.

### ③ RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE ET DE L'HEURE

En mode refroidissement, appuyez sur la touche pour augmenter ou diminuer la température, la température de réglage réglable de 16 ~ 30 °C ;

En mode minuterie, appuyez sur la touche pour régler l'heure de démarrage/d'arrêt de la machine.

Appuyez simultanément sur la touche Haut/Bas pour basculer entre °C et °F.

### ④ VITESSE DE VENTILATION

Appuyez sur la touche pour choisir une vitesse du ventilateur basse/élevée.

### ⑤ MODE SOMMEIL

Appuyez sur la touche pour entrer ou quitter le mode sommeil. Après 20 secondes, toutes les lumières et l'affichage numérique s'éteignent et le climatiseur se met en veille. Le ventilateur de l'unité intérieure continue de fonctionner à basse vitesse.

### ⑥ FENÊTRE D'AFFICHAGE

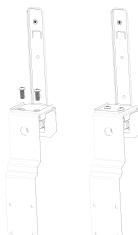
Vérifiez la température et l'heure à partir de cette fenêtre.

### ⑦ OSCILLATION

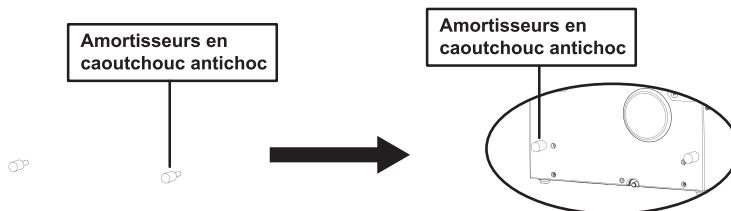
Appuyez simultanément sur la touche de vitesse du ventilateur et de mode veille pour activer/désactiver la fonction d'oscillation.

## 6. INSTALLATION DU CLIMATISEUR

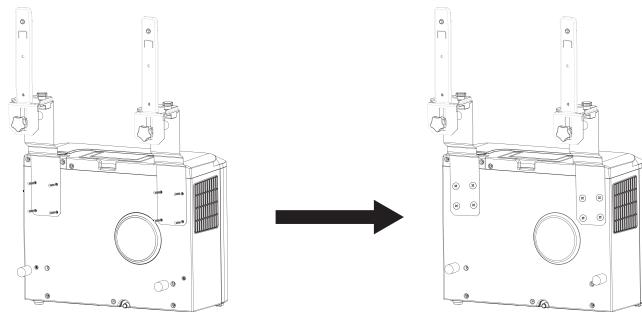
1. Déballez la machine et les accessoires et vérifiez que le tuyau entre l'unité intérieure et l'unité extérieure est correctement branché. Vérifiez également si l'évacuation de la condensation est munie d'un couvercle en caoutchouc. Enfin, vérifiez si les accessoires sont complets.
- 2.1 Installez les accessoires comme indiqué sur l'image. Connectez le support extérieur au bloc de support et au support intérieur en serrant les vis M6. C'est ainsi que vous formez la poignée de transport.



- 2.2 Placez les amortisseurs en caoutchouc antichoc à l'arrière de l'unité extérieure.



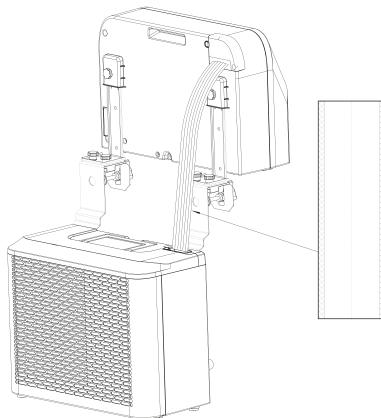
- 2.3 Installez le support comme indiqué sur la figure ci-dessous. Installez les unités intérieure et extérieure sur le support pour fixer les deux parties. Pour fixer les unités au support, serrez les vis M6 dans les trous appropriés.



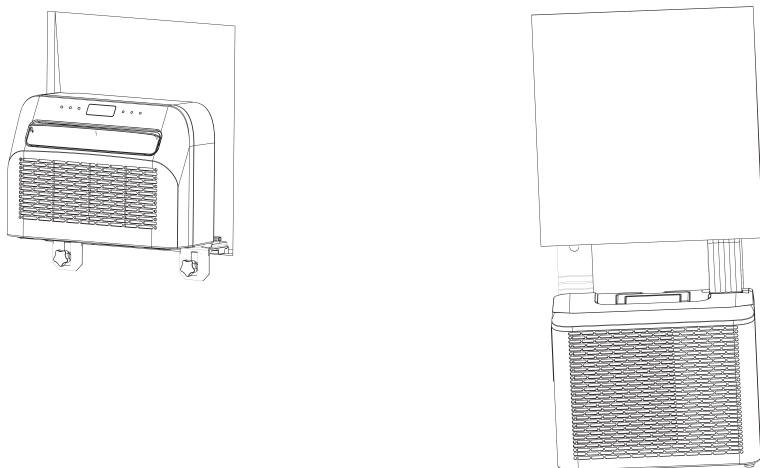
## 6. INSTALLATION DU CLIMATISEUR

---

- 2.4 Installez l'unité intérieure sur le support et serrez correctement le support. Ensuite, enroulez le manchon de protection sur le tuyau entre l'unité extérieure et l'unité intérieure. (Voir l'illustration ci-dessous)



- 2.5 Installez l'unité complète dans la fenêtre de la caravane et serrez correctement le support.



## 7. LISTE DES CODES D'ERREUR

---

Si l'appareil ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas suffisamment :

Vérifiez si un code d'erreur est visible à l'écran, reportez-vous au tableau des codes pour trouver une solution. Si aucun code d'erreur n'est visible à l'écran, parcourez le tableau des erreurs pour trouver une solution possible.

Codes d'erreur		
Code d'erreur	Cause	Solution
FL	ALARME RÉSERVOIR D'EAU PLEIN	Retirez le bouchon en caoutchouc et videz l'eau.
E1	Défaut du capteur de température du système	Remplacer le capteur de température du système
E2	Défaut de la sonde de température ambiante	Remplacer la sonde de température ambiante
EF	Défaillance du moteur intérieur	Remplacez le moteur.
E4	Protection contre le gel	Vérifiez que la sortie d'air n'est pas obstruée, gardez le déflecteur d'air ouvert.

## 8. GUIDE DE DÉPANNAGE

---

Guide des pannes		
Problème	Cause	Solution
L'appareil ne s'allume pas	Pas d'alimentation électrique	Mettez l'appareil sous tension
	Prise électrique endommagée	Éteignez l'alimentation électrique et vérifiez/réparez la prise de courant
	Raison inconnue	Contactez le revendeur
Peu de déplacement d'air ou effet de refroidissement limité	Le réglage de ventilation le plus bas est sélectionné	Le réglage de ventilation le plus bas est sélectionné
	Le filtre à air est sale	Vérifiez et nettoyez le filtre
	L'alimentation ou l'évacuation d'air de l'unité intérieure est bloquée	Vérifiez que l'unité n'est pas bloquée et retirez l'obstruction
	L'alimentation ou l'évacuation d'air de l'unité extérieure est bloquée	Vérifiez que l'unité n'est pas bloquée et retirez l'obstruction
	La température ambiante est trop faible ou trop élevée	La température ambiante doit être comprise entre 18 et 40 °C
	Tension insuffisante de l'alimentation électrique	Consultez un installateur ou utilisez un branchement différent à l'alimentation électrique
Déplacement d'air uniquement, mais pas d'effet de refroidissement	L'appareil fonctionne en mode ventilation	Sélectionnez le mode refroidissement (A/C)
	Le mode refroidissement vient de s'éteindre automatiquement	Attendez environ 3 à 5 minutes jusqu'à ce que le thermostat se rallume
Sons ou vibrations anormaux	Les supports de montage ne sont pas correctement installés sur le véhicule ou les vis de montage de l'appareil ne sont pas suffisamment serrées	Vérifiez que le support de montage est bien serré et serrez les vis de montage de l'appareil
De l'eau s'écoule de l'unité intérieure	Le bouchon en caoutchouc situé en bas de l'unité intérieure est manquant ou n'est pas enfoncé assez	Vérifiez ou remplacez le bouchon en caoutchouc
	L'appareil est incliné	L'appareil doit être monté horizontalement (angle maximal <3 °C)
L'appareil émet une odeur connexe	Il y a un grave problème	Éteignez l'appareil immédiatement et contactez le revendeur

## 9. ENTRETIEN

---

### Déclaration:

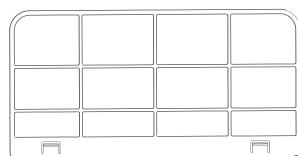
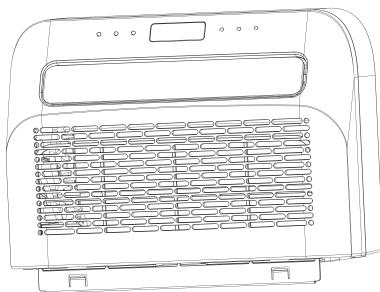
- 1) Assurez-vous que la machine est débranchée avant l'entretien.
- 2) N'utilisez pas d'essence ou d'autres produits chimiques pour nettoyer l'appareil ;
- 3) Ne lavez pas l'appareil directement ;
- 4) Si le climatiseur est endommagé, veuillez contacter le revendeur ou l'atelier de réparation.

### Nettoyage

Attention : Débranchez le cordon d'alimentation avant le nettoyage et l'entretien.

#### 1. Filtre à air

- Il est important d'enlever régulièrement la poussière du filtre.
- Retirez le filtre comme indiqué sur l'image ci-dessous.
- Nettoyez le filtre avec de l'eau du robinet et/ou un aspirateur pour enlever toute saleté du filtre.
- N'utilisez pas d'eau à plus de 40 °C pour le nettoyage et n'exposez pas le filtre au soleil.
- Assurez-vous que le filtre a séché avant de le remettre dans le climatiseur.



#### 2. Nettoyez la surface du climatiseur ;

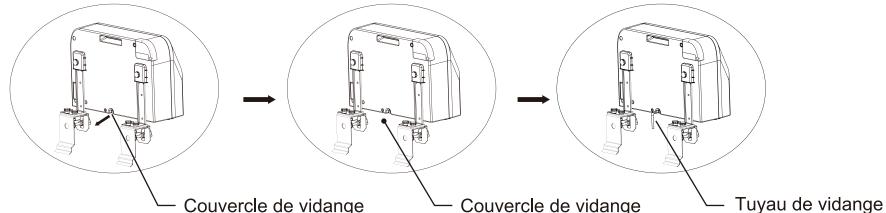
- Nettoyez d'abord la surface avec un détergent neutre et un chiffon humide ;
- Séchez ensuite soigneusement l'appareil avec un chiffon sec.
- Ne laissez pas d'eau ou de détergent pénétrer dans la machine.
- Ne nettoyez pas le climatiseur avec un produit de nettoyage agressif et/ou de l'essence.

## 9. ENTRETIEN

---

### Stockage

Si vous prévoyez de stocker la machine sans avoir besoin de l'utiliser pendant une longue période, veuillez retirer le couvercle de vidange du trou de vidange situé en bas de l'unité intérieure et de l'unité extérieure, et vidanger toute l'eau de condensation de manière adaptée dans un endroit disponible.



1. Retirez l'appareil de la fenêtre.
2. Retirez le joint en caoutchouc de l'unité intérieure et de l'unité extérieure, vidangez l'eau de condensation.
3. Continuez à fonctionner en mode ventilateur pour faire sécher l'intérieur.
4. Éteignez le climatiseur et tirez la fiche vers le bas.
5. Lavez le filtre puis installez-le.
6. Retirez tous les supports du climatiseur, installez les supports de l'unité intérieure sur l'unité extérieure, assemblez comme indiqué dans la figure ci-dessous, puis rangez l'unité contre le mur.
7. Rangez le climatiseur dans un endroit frais et sec.
8. Nous vous recommandons de remettre le climatiseur dans son emballage lorsque vous le rangez. Cela empêche la saleté et la poussière de s'accumuler sur le climatiseur.

## 10. GUIDE DE CONNEXION WIFI SMART HOME

---

### Caractéristiques du module réseau

Article	Description détaillée
Technologie sans fil :	Wifi WLAN)
Fréquence de fonctionnement sans fil	2412MHz-2472MHz
Fréquence de fonctionnement BLE	2402MHz-2480MHz
Type de modulation	<input checked="" type="checkbox"/> 802.11b: DSSS <input checked="" type="checkbox"/> 802.11g: OFDM <input checked="" type="checkbox"/> 802.11n(20MHz): OFDM
Logiciel de fréquence fixe	SecureCRT.exe
Antenna Gain	2.5dBi
Type d'antenne	PCB
Puissance de transmission	≤20dBm

## 10. GUIDE DE CONNEXION WIFI SMART HOME

---

### Installer l'application

Téléchargez l'application « Smart life » sur le Play Store (Android) ou l'App Store (iOS).



Scannez le code QR

### S'inscrire

Si vous n'avez pas de compte Smarter Home, inscrivez-vous ou connectez-vous à l'aide d'un code de vérification envoyé par SMS.

#### S'inscrire:

1. Appuyez pour accéder à la page d'inscription
2. Le système reconnaît automatiquement votre pays/région. Vous pouvez également sélectionner manuellement l'indicatif de votre pays. Entrez votre numéro de téléphone portable/adresse e-mail et appuyez sur « Next » (suivant).
3. Si vous choisissez l'option numéro de téléphone mobile, saisissez le code de vérification dans le message qui vous a été envoyé par SMS. Définissez un mot de passe comme demandé et appuyez sur « Confirm » (Confirmer) pour terminer votre inscription.



#### Register

China

Mobile Number/Email

I

Set Verification Code

#### Register

China

Mobile Number/Email

XXXXXXXXXX

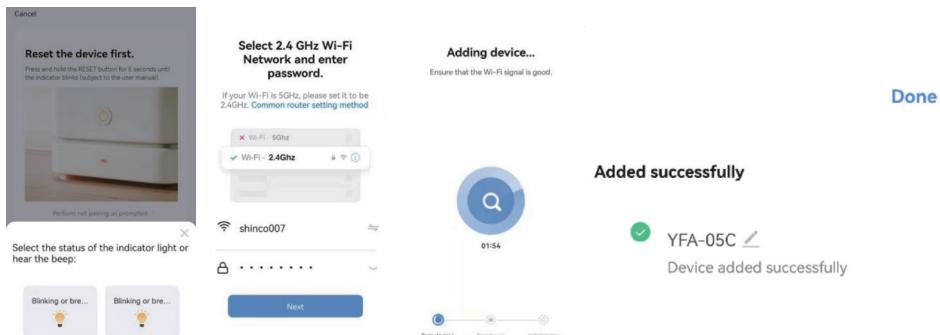
X

Set Verification Code

# 10. GUIDE DE CONNEXION WIFI SMART HOME

## Ajouter un appareil via le réseau

1. Mettez le climatiseur sous tension, lorsque le climatiseur est en mode veille, appuyez sur le bouton « FAN » pendant 3 secondes pour entrer en mode de connexion Wifi.
2. Ouvrez l'application Smart Home et appuyez sur « + » en haut à droite pour ajouter un nouvel appareil via le réseau.
3. Assurez-vous que le voyant de l'appareil clignote rapidement (2 fois par seconde) et appuyez sur « Confirm light is rapidly flashing » (Confirmer que le voyant clignote rapidement).
4. Sélectionnez Réseau Wi-Fi (remarque : le réseau doit être sur la bande 2,4 GHz) et entrez le mot de passe. L'appareil commencera le processus d'appairage et se connectera à l'application.



5. Après avoir configuré avec succès les appareils, le climatiseur s'affichera sur la page de l'application Smart Home. Appuyez pour accéder à sa page de contrôle.



## **PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET ÉLIMINATION**

---



Remarque : protection de l'environnement et élimination

Le consommateur est légalement tenu de se débarrasser des appareils électriques, des lampes et des piles en bonne et due forme à la fin de leur durée de vie.

Ceux-ci peuvent être retournés gratuitement dans les points de collecte publics ou auprès des commerçants.

La suppression des données personnelles relève de la responsabilité du consommateur.

Les ampoules et les piles qui peuvent être retirées sans danger et qui ne sont pas fixées doivent être préalablement retirées pour être éliminées séparément.

Le droit national régit les détails de l'élimination conforme au droit.

Les appareils électriques et piles avec un symbole de poubelle barrée ne doivent en aucun cas être jetés avec les ordures ménagères après leur durée de vie.

Les symboles apposés sous la poubelle indiquent les substances éventuellement contenues (plomb = Pb, mercure = Hg, cadmium = Cd).

Ce tri est nécessaire, car les piles et les appareils électriques sont à la fois des ressources précieuses et contiennent des substances nocives pour l'homme et son environnement.

En valorisant, collectant et réutilisant les piles et les appareils électriques adaptés à cet effet, vous contribuez à la préservation et à la protection de l'environnement et de la santé humaine.

# ERP

---

			31561996 31540269
Description	Symbole	Unité	Valeur
Efficacité frigorifique nominale	P nominale C	kW	1,465
Nazivni izkoristek ogrevanja	P nominal	kW	-
Consommation électrique nominale pour le refroidissement	P EER	kW	0,56
Consommation électrique nominale pour le chauffage	P COP	kW	-
Indice d'efficacité énergétique pour le refroidissement	EERd	-	2,62
Indice d'efficacité énergétique pour le chauffage	COPd	-	-
Consommation électrique en mode arrêt thermostat	P TO	W	-
Consommation électrique en mode veille	P SB	W	2
Consommation d'énergie électrique de l'air conditionneurs  -un seul canal  -deux canaux (refroidissement)	SD: Q SD DD: Q DD	SD: kWh/h DD: kWh/a	0,546 -
Niveau de puissance sonore	L WA	dB (A)	63
Potentiel de réchauffement climatique	GWP	kg równoważni ków CO <sub>2</sub>	3
Informations sur l'entreprise	BAHAG AG Gutenbergstr. 21, 68167 Mannheim, Germany service@bauhaus.info		

Hereby, BAHAG AG declares that the radio equipment type 31561996&31540269 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address

BAHAG AG ovim putem izjavljuje da je radio-oprema tipa 31561996&31540269 usklađena s direktivom 2014/53/EU. Cijeli tekst izjave o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi

С настоящото BAHAG AG декларира, че радиоапаратурата тип 31561996&31540269 отговаря на изискванията на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие се намира на следния интернет адрес

Tímto BAHAG AG prohlašuje, že typ rádiového zařízení 31561996&31540269 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Plné znění Prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese

Herved erklærer BAHAG AG at radioudstyret 31561996&31540269 overholder bestemmelserne i direktivet 2014/53/EU. Den fulde version af EU konformitetsdeklaringen kan fås på følgende interne-tadresse

BAHAG AG kinnitab käesolevaga, et raadioseadme tüüp 31561996&31540269 on vastavuses direktiivila 2014/53/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni tekst on täismahus saadaval järgmisel veebiaadressil

Mediante la presente, BAHAG AG declara que el equipo de radio tipo 31561996&31540269 cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet

Vakuutamme, BAHAG AG tässä, että radiolaitetyyppi 31561996&31540269 täyttää direktiivin 2014/53/EU vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavana seuraavasta verkko-osoitteesta

Par la présente, BAHAG AG déclare que l'équipement radio de type 31561996&31540269 est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante

Hiermit erklärt BAHAG AG, dass der Funkanlagentyp 31561996&31540269 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar

BAHAG AG ovim putem izjavljuje da je radijska oprema tipa 31561996&31540269 sukladna s direktivom 2014/53/EU. Cijeli tekst izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi

Ezúton mi, a BAHAG AG kijelentjük, hogy a rádiókészülék ezen típusa 31561996&31540269 megfelel a 2014/53/EU jelű irányelvnek. Az uniós megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét megtalálja az alábbi internetcímen

BAHAG AG lýsir því hér með yfir að útvarpsbúnaðurinn af gerð 31561996&31540269 er í samræmi við reglugerð 2014/53/EU. Hægt er að nálgast heildartexta ESB samræmisfyrlysingarinnar á eftirfarandi vefsíðó

Con la presente, BAHAG AG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 31561996&31540269 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo

BAHAG AG verklaart hierbij dat de radioapparatuur van het type 31561996&31540269 in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgend internetadres

Herved erklærer BAHAG AG at radioutstyrstypen 31561996&31540269 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den komplette teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse

Ovim BAHAG AG izjavljuje da je tip radio opreme 31561996&31540269 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Celi tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi

Härmed förklarar BAHAG AG att detta slag av radioutrustning 31561996&31540269 är i överensstämmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress

BAHAG AG s tem izjavlja, da je radijska oprema tipa 31561996&31540269 skladna z direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo EU izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu

BAHAG AG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu 31561996&31540269 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledovnej internetovej adrese

Bu belgede BAHAG AG telsiz cihazın tipinin 31561996&31540269 2014/53/EU Yönetmeliğine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur

[www.Bauhaus.info/documents](http://www.Bauhaus.info/documents)



